



고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com
39 (1634) 28 сентября 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Газете 95. И впереди у нее – вечность

Торжественные мероприятия, посвященные 95-летию республиканской газеты «Коре ильбо», начавшиеся в здании не так давно отпраздновавшего свое новоселье Государственного республиканского академического корейского театра, показали, что национальная газета дорога не только корейцам, проживающим в Казахстане. В гости к юбиляру – одному из старейших изданий Казахстана – приехали представители Южной Кореи, России, Узбекистана, Кыргызстана. А поздравительные телеграммы от тех, кто по разным причинам не смог побывать на празднике и лично поздравить именинницу, редакция получает и после знаменательной даты.

Мероприятие продлилось целый день 21 сентября. Торжества начались в Корейском театре чествованием ветеранов и показом видеофильма о щемлящих душу буднях журналистов прошлых лет, где многие из сидящих в зале узнали себя. Продолжился праздник конференцией в конференц-зале отеля «Рахат Палас» и завершился торжественным ужином в ресторане.



Тамара ТИИ

Главное торжество

Открывая торжественное собрание, президент ОЮЛ «Ассоциации корейцев Казахстана» Сергей Огай в своем приветственном слове сказал:

– В первую очередь юбилей «Коре ильбо» – это праздник для ветеранов газеты, благодаря которым она, пережив трудные времена, выжила и успешно развивается сегодня. Из стран ближнего и дальнего зарубежья специально по случаю празднования

газеты приехали к нам гости, чтобы поздравить с этим важным событием. Спасибо всем, кто в этот знаменательный день здесь, в этом зале, кто разделяет с нами радость! Символично и то, что сегодня мы встретились в здании театра, который является очагом корейской культуры. Ведь и газета, приехавшая в свое время вместе с депортированными корейцами в Казахстан, тоже очаг корейской культуры. Получается так, что у всех у нас сегодня большой праздник. Буквально два месяца назад театр

переехал сюда, в центр города. Мы все мечтали об этом. Поэтому решение приняли встретиться именно в театре и с театром. Уверен, что у нашей газеты большое будущее. Желаю ей жить, творить и процветать. Впереди 100-летие, впереди много работы. Творческих успехов «Коре ильбо» и процветания!

– Юбилей газеты – праздник не только для корейского народа, – сказал в своей поздравительной речи заместитель председателя Ассамблеи народа Казахстана Леонид Прокопенко. –

Корейскую газету читают и представители других национальностей. Поэтому, думаю, что с переходом в цифровой формат аудитория читателей увеличится в разы. Если же говорить о славной истории газеты, то хочу отметить один примечательный факт. В Казахстан были переселены и депортированы представители более 60 этносов. Но только корейцы приехали сюда со своим театром и со своей газетой. Это говорит о том, какое значение корейцы придают развитию культуры, какой смысл вкладывают в понятие о духовных ценностях, как трепетно относятся к их источникам, как заботятся о своих национальных традициях. Деятельность представителей корейской диаспоры очень заметна сегодня. Вы являетесь одними из самых активных воплощений в жизнь политики модернизации общественного сознания, укрепления межнационального согласия и единства, вы всегда будете примером того, как надо мирно жить, трудиться и созидать. Желаю «Коре ильбо» всегда находиться в эпицентре информационной политики нашей страны, продвигая идеи, лежащие в основе политики Главного государства.

– Сегодня у нас большой праздник. Нашей родной газете 95 лет, – сказал в своем выступлении депутат Мажилиса Парламента РК Роман Ухенович Ким. – Мы рады гостям из Южной Кореи, из соседних стран. Они приехали, значит, разделяют с нами радость. Скептиков много. Кто-то говорит, что газета утратила свою значимость. Нет, это не так.

Окончание на стр. 3

Задачи поставлены



II ПЛЕНУМ ПРАВЛЕНИЯ ОЮЛ «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА»

стр. 3

Ури минчжок кири



стр. 4

<고려일보> 창간 95주년 경축행사



стр. 7

카자흐스탄고려인협회 관리위원회 제 2차 전원회의



지난 토요일 <알마티> 호텔의 회의실에서 사회법인 <카자흐스탄고려인협회> 관리위원회 제 2차 전원회의가 진행되었다. 아래의 문제들이 전원회의의 의정에 올랐다:

1. 금년 1월부터 9월 기간 <카자흐스탄고려인협회>가 한 사업총화.
2. KOREANS.KZ 포털을 토대로 한 공화국 정보교류 망 <카자흐스탄고려인협회 networking> 조직.
3. 외국 고려인 단체들과 협동 센터 조직.
4. 공화국 신문 <고려일보>의 수자화와 발전.
5. 조직 문제.

먼저 카자흐스탄공화국 국회 하원의원, 전 협회장 김 로만 우 헤노위츠가 간단한 발언을 하였다. 김의원은 회의 참가자들을 환영하고 일년전에 우리가 새 협회장을 선거하고 관리위원회에 성원을 받아들인 것이 옳은 결정이었다고 말했다. 지난 기간 협회의 사업이 이것을 여실히 보여준다고 그는 말하였다. <나는 공화국의 다른 소수민족 문화연합의 상황을 잘 알고 있는데 고려인 협회가 가장 안정하고 동적으로 발전한다고 말할 수 있습니다.>

(제 7면에 계속)

День Канвондо в Алматы



стр. 11

На повестке дня правления АКНЦ

Основными вопросами очередного заседания правления Алматынского корейского национального центра стало подведение итогов работы этнокультурного объединения с апреля по сентябрь текущего года, организация предстоящего Нового года по Лунному календарю и подготовка к празднованию 30-летия АКНЦ в 2019 году.



Диана ТЕН

По традиции в середине августа АКНЦ проводит масштабное культурное мероприятие в Центральном парке культуры и отдыха. В этом году День корейской культуры проходил 18 августа. О том, как был организован праздник, доложил председатель Совета старейшин АКНЦ Афанасий Григорьевич Ким, который отметил, что традиционное мероприятие получилась ярким и запоминающимся.

В свою очередь председатель культурного центра Бронислав Шин проинформировал присутствующих о предстоящем визите президента Фонда поддержки зарубежных корейцев (ОКФ) Хан Сон У в АКНЦ и настоятельно попросил всех членов правления принять самое активное участие в приеме почетного гостя.

О поездке членов Совета старейшин Ассоциации корейцев Казахстана и активистов АКНЦ в Бишкек коротко доложил заместитель председателя АКНЦ Роберт Цой. Он отметил, что состоявшийся визит подарил возможность ветеранам встретиться и пообщаться с сопле-

менниками из Кыргызстана. В соседней республике казахстанских соплеменников встретили очень тепло.

Вице-президент АКК Игорь Ли вкратце рассказал о программе празднования 95-летия республиканской газеты «Корё ильбо». О предстоящих планах работы и ходе подготовки к празднованию Нового года по Лунному календарю и 30-летию АКНЦ кратко доложил заместитель председателя городского культурного центра Денис Ким. Также члены правления обсудили организацию подписки на газету «Корё ильбо», которая начнется с октября месяца.

В завершение заседания членам правления был представлен новый активист культурного центра, представитель южнокорейской авиакомпании Asiana Airlines в Алматы Всеволод Ким, который пришел в центр с желанием включиться в работу общественной организации.

Единодушно согласовав действия на ближайшее время, члены правления АКНЦ выразили готовность дружным коллективом активно реализовывать намеченные планы.

Юбилей жемчужины Сарыарки

Один из центров республиканского туризма – Бурабайский район – отмечает в этом году свое 90-летие. По случаю юбилейной даты на минувших выходных в районе прошли торжественные мероприятия.

К жителям Бурабайского района обратился аким Акмолинской области Малик Мурзалин. В своей поздравительной речи он отметил, что Бурабайский район играет очень важную роль в развитии экономики страны.

– Всем известно, что жемчужина Сарыарки Бурабай — это один из главных локомотивов туристической отрасли Казахстана. Из года в год Бурабайский район будет все современнее, комфортнее и интереснее, что позволит не только привлечь новых гостей, но и повысить благосостояние жителей района, – подчеркнул руководитель региона.

Накануне юбилея в Бурабайском районе проведен комплекс работ по благоустройству, развитию инфраструктуры и решению вопросов социального характера.

В поселке Бурабай начато строительство курортного городка на 14 га, где будут расположены не только променады, объекты жилья и туристической инфраструктуры. В планах построить здесь большой Дворец культуры. А также готовится проектно-сметная документация по строительству Дворца спорта. В рамках проекта «Ак Бура» на озере Большое Чебачье прокладываются инженерные сети. Кроме того, будут реализованы проекты по строительству коттеджного городка на озере Щучье на площади более 50 га, конно-спортивного комплекса в районе Акылбайского округа и горнолыжного комплекса на северном склоне горы Кокше.

За значительный вклад в развитие Бурабайского района ряд жителей получил из рук акима области благодарственные письма и юбилейные медали. Завершилось мероприятие праздничным концертом.

Алматынцы отпраздновали Дни Астаны

Жители и гости Южной столицы отметили 20-летие столицы. В Алматы прошли Дни культуры Астаны, в рамках которых состоялись гала-концерт, на открытом воздухе Open-air, вечер сатиры Турсынбека Кабатова, театральные постановки, концерты столичной филармонии, фотовыставки и футбольный матч.

Культурная программа проходила с 19 по 25 сентября. Самым массовым проектом в рамках Дней Астаны в Алматы стал большой сольный Open-air-концерт Кайрата Баекенова и группы «Формат», который прошел под открытым небом на городской площади Астана.

В течение нескольких дней алматынцы смогли оценить лучшие постановки театров Астаны, насладиться вечной классикой в исполнении оркестров и солистов столичной филармонии, а также познакомиться с работами талантливейших художников страны, ну и, конечно, встретиться с любимыми исполнителями отечественной эстрады.

Также в рамках дней культуры Астаны в прошедшее воскресенье на Центральном стадионе Алматы состоялся турнир по футболу среди заслуженных ветеранов, которые внесли вклад в развитие футбола. В игре приняли участие заслуженные мастера спорта по футболу, многократные чемпионы Казахстана, участники чемпионатов СССР, сборных команд страны.

Мероприятия в Алматы стали заключительным аккордом в выступлениях столичного творческого десанта в регионах Казахстана с праздничной программой, посвященной 20-летию Астаны. Масштабный проект, посвященный 20-летию главного города страны, Дни культуры Астаны в регионах Казахстана в течение всего лета проходил во всех городах Казахстана.



С наилучшими пожеланиями Астане

В рамках 20-летия столицы в Алматы во Дворце республики проходит выставка произведений художественного и фотоискусства «Ак тилекпен Астана».

До прибытия в Южную столицу с экспозицией «Ак тилекпен Астана» смогли познакомиться жители всех регионов республики. В Алматы выставка проходит в рамках Дней Астаны и прибыла она в Алматы после продолжительного турне по всем регионам Казахстана. Посетители выставки смогут познакомиться с работами более пятидесяти художников, которые представили порядка 100 работ из фонда столичного Дворца Независимости.

Работы художников были объединены таким образом, чтобы продемонстрировать, как менялась молодая столица Казахстана и ее облик со временем. Цель творческого проекта «Ак тилекпен Астана!» – формирование и развитие художественного искусства молодой столицы. Кроме того, для любителей фотоискусства представлена возможность увидеть часть работ, которые фотографы из разных стран подарили к 20-летию Астаны. Эти фотокартины были выставлены на столичном бульваре Нуржол в рамках фестиваля Astana Around Us.



Задачи поставлены

II пленум правления АКК прошел в Алматы

В минувшую пятницу, 22 сентября, в Алматы прошел II пленум правления Объединения юридических лиц «Ассоциации корейцев Казахстана». В рабочем заседании, помимо членов руководящего органа общественной организации, приняли участие активисты со всех регионов республики, а также приглашенные гости из-за рубежа.



II ПЛЕНУМ ПРАВЛЕНИЯ
ОЮЛ «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА»

Диана ТЕН

Прежде чем приступить к обсуждению рабочей повестки дня, присутствующие почтили минутой молчания память выдающегося фигуриста Дениса Тена.

Открывая рабочее заседание, президент Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай озвучил пункты повестки дня, в которую вошли: отчет о проделанной работе АКК с января по сентябрь текущего года; основные направления деятельности Ассоциации на будущий год; кооптация членов правления и президиума АКК, в том числе принятие региональных организаций в члены Ассоциации корейцев Казахстана, и разное. Слово для приветствия участников заседания было предоставлено депутату Мажилиса Парламента РК, заместителю председателя Попечительского совета АКК Роману Киму. В своей речи он отметил, что вся работа Ассоциации нацелена на поддержку государственной политики, а также дал положитель-

ную оценку работе новой командой руководства АКК.

По первому вопросу повестки дня с отчетом о проделанной работе общественной организации выступил Сергей Огай. Внимание участников пленума было представлено видеоотчет о деятельности АКК за девять месяцев текущего года; руководитель АКК отметил, что в этом году Ассоциация проводила как уже традиционные мероприятия, так и реализовала ряд новых проектов, в целом количество их составляет порядка двадцати. В числе крупных – Фестиваль и Международный научный форум с участием соплеменников из Северной и Южной Кореи, Форум III поколения корейцев Казахстана, совместные мероприятия с региональными подразделениями и др.

О создании информационно-коммуникационной сети «АКК-networking» также в своей видеопрезентации подробно рассказал С. Огай. Как пояснил руководитель общественной организации, основная цель проекта

заключается в создании специальной площадки, которая позволит делиться идеями, находить единомышленников, налаживать новые связи и обмениваться опытом.

С видеопрезентацией об организации центра по взаимодействию с зарубежными корейскими организациями выступил



Президент ОКФ посетил Алматы

Во время своего визита в Казахстан в начале недели президент Фонда поддержки зарубежных корейцев (ОКФ) подробно познакомился с жизнью местных соплеменников. Хан Сон У посетил АКНЦ, новое здание Корейского театра, встретился с членами АКК в Корейском доме и побывал в Уштобе.

Александр ХАН

Г-н Хан первый в истории президент Фонда, посетивший Центральную Азию. И он первый за всю историю Фонда ру-

ководитель, не являющийся гражданином Республики Корея. Хан Сон У родился в Корее, но эмигрировал в США и последние 30 лет проживал там.

В Алматы у высокого гостя

была насыщенная программа. Сначала его у себя в офисе встретили активисты Алматинского корейского национального центра. Председатель АКНЦ Бронислав Шин рассказал о работе городского этнокультурного объединения. Президент Фонда с интересом пообщался с активистами и был приятно удивлен количеству работающих в АКНЦ подразделений и числу членов общественной организации, которых на сегодняшний день порядка тысячи человек.

Артисты Государственного республиканского академического корейского театра встретили гостя ярким концертом, посмотрев который Хан Сон У выразил радость за то, что казахстанские корейцы смогли сохранить свою национальную культуру и искусство на должном уровне.

О жизни соплеменников в

vice-президент АКК Владислав Цой. В своем докладе он отметил, что на базе АКК создается специальное подразделение, которое будет вести комплексную работу по организации сотрудничества с южнокорейской стороной. На сегодняшний день в этом назрела необходимость, так как имеется большой потенциал для роста сотрудничества между Казахстаном и Кореей.

О том, как проводится цифровизация и развитие республиканской газеты «Корё ильбо» рассказал в своем выступлении главный редактор Константин Ким. Особое внимание редактор уделил созданию нового портала Koreans.kz, который будет синхронно работать с социальными сетями и другими интернет-ресурсами. Также с этого года газета начнет применять новые инструменты для увеличения числа подписчиков.

Заключительным вопросом повестки дня стало избрание новых членов в правление и президиум Ассоциации корейцев Казахстана. В состав республиканского этнокультурного объединения кооптированы главный режиссер Государственного республиканского академического

корейского театра Елена Ким и член Делового клуба при АКК Ольга Шин.

Заслушав и обсудив повестку дня, члены правления приняли следующие решения: работу Ассоциации за отчетный период считать удовлетворительной; организовать республиканскую информационную сеть «АКК-networking» на базе портала Koreans.kz; организовать центр по взаимодействию с зарубежными корейскими организациями; кооптировать в состав правления и президиума новых членов согласно списку; принять общественное объединение Ассоциации корейцев города Шымкент, общественное объединение «Корейское этнокультурное объединение Алматинской области» и общественное объединение «Ассоциация корейцев Актюбинской области» в члены АКК, а также принять меры по увеличению числа подписчиков на республиканскую газету «Корё ильбо».

В завершение II Пленума члены правления Ассоциации корейцев Казахстана приняли участие в культурном мероприятии, посвященном Дню провинции Канвондо в Алматы.



республике и о работе Ассоциации корейцев Казахстана руководителю Фонда рассказал президент АКК Сергей Огай. Посетив Корейский дом, гости познакомились с работой подразделений Ассоциации, посмотрели видеоролик о казахстанских корейцах, пообщались с членами республиканской организации.

Во время визита в Каратальский район Хан Сон У встретил-

ся с местными жителями, возложил цветы к мемориалу Благодарности казахскому народу на горе Бастобе.

Узнав много нового о жизни коресарам, президент ОКФ пообещал всячески поддерживать казахстанских корейцев и отметил, что теперь Фонд будет вести работу с учетом имеющихся особенностей, которые он отметил во время визита.



Ури минчжок кири

или каковы результаты 3-го межкорейского саммита

По обе стороны 38-ой параллели на слуху короткая и, казалось бы, понятная фраза: «ури минчжок кири», которую переводят как «наша нация», но в моем понимании точнее будет сказать на русском – «между нами, корейцами». Фраза происходит от северокорейского слогана «미제를 몰아내고 우리 민족끼리 통일하자», что вполне конкретно призывает: «Давайте избавимся от США и объединим сами нашу нацию». Во время саммита Севера и Юга 2000 года – это предложение вошло в пункт 1 Декларации 15 июня. На тот момент казалось уместным заявлять о национальной сплоченности в вопросах объединения Кореи. Однако одержимость Пхеньяна в претворении этого заявления и наращивание ракетно-ядерной программы стали преградой в межкорейском диалоге. Нынешний виток оживления переговоров между основными игроками по денуклеаризации Корейского полуострова и заключения мирного договора, похоже, показал, что северокорейский пропагандистский лозунг «우리 민족끼리» стал общекорейским девизом. Об этом красноречиво говорит третий по счету саммит Севера и Юга. Каковы же его основные результаты и перспективы?

Как известно, южнокорейский президент Мун Чжэ Ин и северокорейский лидер - председатель Государственного совета КНДР Ким Чон Ын провели в Пхеньяне с 18 по 20 сентября 2018 года третий по счету межкорейский саммит. Чем он вошел в историю и каковы перспективы отношений Севера и Юга в формате «ури минчжок кири», который начинает серьезно беспокоить лагерь консерваторов в Южной Корее, ее союзников и больше всего Вашингтон?

Основные результаты саммита в Пхеньяне

Во-первых, 3-ий межкорейский саммит отметил приверженность двух сторон к активизации экономического сотрудничества, уменьшения военной напряженности и поисков путей к безъядерному Корейскому полуострову.

Во-вторых, по результатам переговоров была подписана Пхеньянская декларация, представляющая собой значительный шаг на пути к сокращению напряженности, росту доверия, укреплению межкорейского согласия и сотрудничества. Однако фундаментальные вопросы по денуклеаризации Северной Кореи остались нерешенными.

В-третьих, Северная Корея дала обещание предпринять дополнительные шаги для демонтажа своих ядерных объектов, что было привязано к неуклонным «соответствующим мерам» из США.

В-четвертых, президент Трамп и секретарь Помпео поздравили Мун Дже Ина и Ким Чен Ына с «успешным результатом» саммита в Пхеньяне. Помпео сказал, что США готовы «немедленно начать» с Северной Кореей процесс денуклеаризации, который должен быть завершен к январю 2021 года.

В-пятых, договоренности, закрепленные в Пхеньянской декларации, открывают двери для диалога между США и Северной Кореей, для второго саммита Трампа и Кима.

В ходе саммита стороны подтвердили принципы независимости и самостоятельности корейского народа, приняли решение о постоянном и непрерывном характере развития межкорейских отношений для примирения Юга и Севера, достижения спокойствия на Корейском полуострове и процветания двух государств. Юг и Север приняли решение о совместных усилиях на политическом уровне для осуществления надежд и стремления корейского народа к объединению страны.

Пхеньянская декларация

Согласно подписанной 19 сентября текущего года главами двух корейских государств Пхеньянской декларации, Север и Юг согласились провести переговоры по созданию Совместного комитета по военным вопросам для контроля за реализацией принятых договоренностей в военной сфере и предотвращения случайных вооруженных конфликтов. Юг и Север согласились начать работы по соединению автомобильных и железных дорог на восточном и западном участках Корейского полуострова в течение текущего года. Стороны приняли решение о первоочередной нормализации работы индустриального комплекса в Кэсоне и туристического комплекса в горах Кымгансан, как только будут подготовлены соответствующие условия. Договорились о проведении переговоров о создании совместной особой экономической зоны на Желтом море и совместной особой туристической зоны на Восточном море.

Согласно Пхеньянской декларации, Север и Юг в ближайшее время создадут в горах Кымгансан постоянно действующий центр встреч разделенных семей, будут приняты меры для решения вопросов проведения видеовстреч и обмена видеосообщениями членов разделенных семей Юга и Севера.

Стороны приняли решение об активизации межкорейского обмена в области искусства и культуры, начиная с выступления Пхеньянского художественного ансамбля в Сеуле в октябре 2018 года. Договорились о совместном участии спортсменов Юга и Севера в соревнованиях летних Олимпийских игр 2020 года и в других международных соревнованиях.

Юг и Север признают необходимость превращения Корейского полуострова в регион мира без ядерного



оружия и ядерной угрозы. С этой целью будут приняты срочные соответствующие меры. Север согласился окончательно закрыть испытательный полигон ракетных двигателей и ракетный испытательный стенд на полигоне Тончханри под наблюдением специалистов из стран, имеющих отношение к данной проблеме. Север выразил готовность принять дополнительные меры по окончательному закрытию ядерных объектов, в частности, ядерного центра в Ёнбёне, в случае принятия США мер в соответствии с духом соглашения между США и КНДР, подписанным 12 июня 2018 года.

И наконец, в декларации сказано, что Председатель Государственного совета КНДР Ким Чон Ын посетит Сеул в ближайшее время по приглашению президента Республики Корея Мун Чжэ Ина.

Взгляд из Вашингтона

Президент Трамп в Твиттере приветствовал в свойственной ему манере межкорейский саммит сразу же после первого дня встречи глав Южной и Северной Кореи. Затем на следующий день он заявил журналистам, что саммит «Мун-Ким» был «очень хорошей новостью», и оценил приезд в Пхеньяном ядерных и ракетных испытаний как «огромный успех». На вопрос о призыве Ким Чен Ына к «взаимным мерам» по денуклеаризации Корейского полуострова Трамп ответил: «Хорошо, посмотрим, на что он смотрит. Посмотрим. Но пока мы говорим. Это очень спокойно».

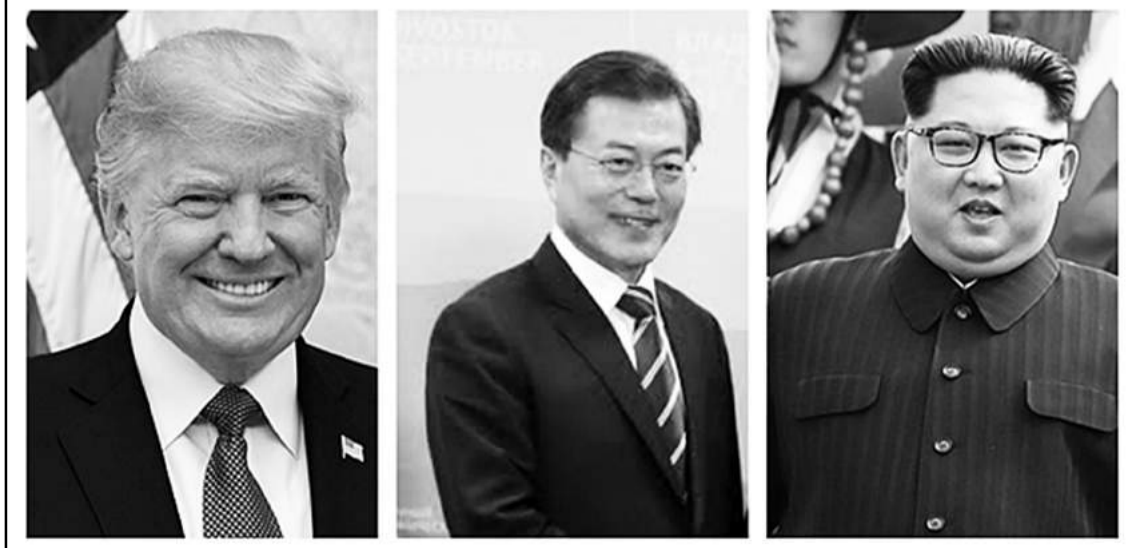
В ответ на положительную оценку «успешным результатам» саммита в Пхеньяне Государственный департамент опубликовал такого же рода заявление госсекретаря Помпео, который заявил, что «США готовы немедленно участвовать в переговорах об изменении отношений между США

и КНДР», основываясь на приверженности Северной Кореи к окончательному демонтажу «всех объектов» в Ёнбёне и на полигоне Тончханри в присутствии инспекторов США и МАГАТЭ. Далее Помпео изложил план рабочей встречи с министром иностранных дел Северной Кореи Ри Юн Хо в Нью-Йорке и последующих обсуждений по дипломатическим каналам. «Это станет началом переговоров по трансформации отношений между США и КНДР в рамках процесса быстрой денуклеаризации Северной Кореи, который должен быть завершен к январю 2021 года», - заявил госсекретарь.

Что дальше?

Ответ на этот вопрос зависел от того, насколько саммит в Пхеньяне облегчит Трампу преодоление тупика в переговорах с Ким Чен Ыном о полной, контролируемой и безвозвратной денуклеаризации. Некоторое прояснение произошло после встречи Трампа и Мун Дже Ина, состоявшейся в Нью-Йорке в понедельник, 24 сентября. На ней южнокорейский президент передал своему американскому коллеге послание от северокорейского лидера. Трамп заявил: «У нас будет второй саммит с председателем Кимом в не таком далеком будущем. Он пройдет в формате, похожем на прежнюю встречу». По его словам, подготовкой нового саммита сейчас занимается госсекретарь США Майк Помпео. Трамп также заявил, что в процессе денуклеаризации Корейского полуострова «достигнут значительный прогресс», и что лидер КНДР Ким Чен Ын, с которым у него сложились «очень хорошие отношения» на личном уровне, демонстрирует готовность отказаться полностью и безвозвратно от ракетно-ядерного арсенала. В заключение он отметил: «Мы многого добились вместе с президентом Южной Кореи в том, что касается Северной Кореи, и мы будем обсуждать это в течение следующих нескольких дней». Скорее всего, следует ожидать не только второй встречи Трампа с Ким Чен Ыном, но и не исключено, что состоится четвертый, пятый и шестой межкорейские саммиты, то есть девиз «Ури минчжок кири» остается актуальным.

Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, директор Центра сотрудничества и исследования Центральной Азии университета Конгук (Сеул)



Газете 95. И впереди у нее – вечность

Начало на стр. 1

«Коре Ильбо» и сегодня популярна, это часть нашей культуры, наша гордость. Газета по-прежнему выполняет роль не только организатора и информатора. Она объединяет всех корейцев. Родившись на Дальнем Востоке, «Коре Ильбо» окрепла в Казахстане. Сегодня газета узнаваема, любима, ее с удовольствием читают, особенно представители старшего и среднего поколений. На ее страницах поднимаются актуальные вопросы современности. Наши предки в далеком 1937 году проявили упорство в издании газеты, и мы должны передать ее будущим поколениям. Желая «Коре Ильбо» дальнейших успехов и долгой жизни.

Прцветания имениннице пожелал Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в Казахстане Ким Дэсик. Он сказал о том, что в Южной Корее знают историю газеты «Коре Ильбо», которая начинала свой исторический путь под названием «Сенбон» и за 95 лет своего существования стала примером стойкости, образом целеустремленности и служения делу. Газета стала свидетельницей истории проживания корейцев в Казахстане, что ее делает сокровищницей корейской культуры. Мы дорожим ею и стараемся всегда поддержать.

Вице-губернатор провинции Канвондо Чон Ман Хо приехал в Алматы для налаживания и развития деловых связей с крупнейшим городом Казахстана и пришел поздравить газету «Коре Ильбо» не только как официальное лицо.

– Я в 17 лет начинал свою трудовую деятельность с газеты, – сказал он. – Поэтому очень хорошо понимаю журналистский труд и знаю, как это не просто написать статью, репортаж, да еще чтобы материалы были интересны для читателя. Такой газеты, как «Коре Ильбо» в мире больше я не знаю. У газеты есть еще одна особенность, которая отличает ее и вызывает к ней уважение – ее возраст. Пережить столько переломных моментов и выжить – это дано не каждому изданию. Значит, в газете всегда работали достойные журналисты. Несмотря на трудности, материальные и моральные, газета всегда развивала культуру народа и сыграла большую роль в сохранении духовных ценностей. Нынешнему коллективу я желаю здоровья, стойкости и благодарных читателей.

Мостом дружбы назвал «Коре Ильбо» Генеральный консул республики Кореи в Алматы Джон Сын Мин.

– Газета испытала множество трудностей, несколько раз сменила название, но сохранила свое лицо, показала свой характер в 37-м, очень сложном для корейского народа году. Сейчас «Коре Ильбо» является стержнем корейского этноса в Казахстане, более того, она интересна корейцам, которые проживают далеко за пределами Казахстана, в том числе и в Корее. Не случайно газета пользуется уважением и любовью среди читателей. Она интересна, она востребована, в своих материалах ее авторы выражают настроение народа. Же-



лаю, чтобы так было еще долгие годы. Чтобы читатели получали газету, где находили бы отклик своей души, чтобы газету ждали, и чтобы она всегда оправдывала надежды своих читателей.

Президент общественного объединения корейцев Кыргызстана Вячеслав Хан подчеркнул, что 95-летняя «Коре Ильбо», будучи лицом общества, – явление совершенно уникальное, так как сами журналисты, да и многие внештатные авторы воспринимают ее как своего друга. Вячеслав Николаевич вспомнил материал одного из авторов «Коре Ильбо», где рассказывалось о переезде газеты из Кызыл-Орды в Алма-Ату.

– Учительница, узнав, что газета переезжает, плакала, – рассказывает он. – И это совершенно типичная реакция искренне привязанного к газете человека. Нужно передать молодому поколению это трепетное отношение к Слову, так как другого, более действенного способа, чем развивать культуру, пропагандировать идеи патриотизма, духовности, несмотря на открывшиеся сегодня более оперативные технические возможности передачи материала, просто не существует. Желаю газете не сдавать своих позиций и развиваться дальше.

Главный редактор «Коре Ильбо» поблагодарил гостей за теплые выступления и обратился к ветеранам газеты, которые в трудные времена самоотверженно трудились ради того, чтобы сегодня мы отметили 95-летие газеты. Он вручил старейшинам цветы и подарки, поздравив и нынешний состав редакции, который достойно несет эстафету, полученную от старшего поколения журналистов.

Завершилось торжественное мероприятие выступлением актеров Корейского театра. Полный зал зрителей бурными аплодисментами принимал и литмонтаж в честь корейской газеты, и ритмичное выступление самульнористов, и зажигательные танцевальные номера, и сольные выступления певцов театра. Все слушалось особенно уже потому, что в Корейском Храме искусства встретились коллективы двух очагов культуры и все они представляли разные поколения служителей делу, от которого так много зависит.

За круглым столом

После обеда в конференц-зале отеля «Рахат-Палас» началась конференция на тему «Состояние, перспективы развития и сотрудничества корейских СМИ стран СНГ и этнической родины», посвящен-

ная 95-летию «Коре Ильбо». Журналисты откровенно говорили о насущных проблемах современной журналистики, о медийном пространстве сегодняшнего дня, о способах выпуска любимой газеты.

И все-таки день 21 сентября был особенным. Поэтому и деловой разговор начался с вручений грамот и подарков. Так как скоро завершается дипломатическая миссия Генерального консула республики Корея в Алматы Джон Сын Мина в Казахстане, депутат Мажилиса Парламента РК Роман Ким вручил ему золотую медаль Ассоциации корейцев Казахстана, благодарственное письмо и картину, которая будет напоминать о бескрайних степях Казахстана.

Мы же, редакция газеты «Коре Ильбо», с радостью поздравляем нашу коллегу Нам Ген Дя, редактора корейской части, с 95-летием газеты и с получением ею от Союза журналистов Казахстана высокого звания «Почетный журналист Казахстана». Она сегодня самый активный журналист из всех ветеранов корейских СМИ на пространстве СНГ, да, наверное, и в мире. В этом случае говорят: «Награда наша героя». Почетными грамотами Союза журналистов также была награждена газета «Коре Ильбо» и ее сотрудники.

Из Южной Кореи от Чрезвычайного и полномочного посла Республики Казахстан в Республике Корея Бақыта Дюсенбаева прозвучали теплые пожелания и поздравление в видеообращении, которое он направил специально на конференцию.

– «Коре Ильбо» – это интернациональная газета, – сказал он, – потому что она развивает глубоко гуманистические идеи, близкие всем народам, проживающим в Казахстане. Долголетия вам и процветания вашей газете!

Теплые слова поздравления и

горячий привет в адрес казахстанских соплеменников и газеты «Коре Ильбо» пришли из Посольства Корейской народно-демократической республики в Москве.

На юбилей многие известные журналисты и писатели хотели приехать, но не получилось. Помешали другие мероприятия и значимые форумы. К сожалению, не получилось прилететь в Алматы нашему действующему ветерану Валентину Чену (он прислал свое видеовыступление и поздравление), не приехал и редактор сайта «Коре сарам» Владислав Хан, который в это время был на крупном форуме в Корее. Он тоже прислал свое поздравление. Вот оно.

«Этот юбилей – большая, поистине знаковая дата и для вас, и для всех корейцев в целом! Лишь единицы из существующих печатных изданий могут похвастаться такой историей и таким творческим долголетием! «Коре Ильбо» – особое явление, бесспорный лидер корейских СМИ. Рожденная на переломе старого и нового времени, газета прошла трудный путь. История издания – это живая история нашего народа, сложенная из тысяч пронзительных биографий корейцев и хроники их жизни на фоне исторических событий.

Отрадно, что нынешнее поколение сотрудников «Коре Ильбо» продолжает лучшие традиции корейской журналистики.

Искренне желаю всему коллективу газеты доброго здоровья, счастья, благополучия, успехов и удач во всех начинаниях!»

Далее конференция медленно перешла на деловой тон. Казалось, что праздник уже позади и пора подумать... нет, не о том, как выжить, так вопрос не стоит. Скорее, о том, как «Коре Ильбо» оставаться современной, быть в тренде и стать интересней.

С основным докладом «Корей-

ские СМИ. Перегрузка» выступил редактор газеты Константин Ким, который обозначил основные проблемы газеты, пригласив к разговору коллег, которые представляли СМИ постсоветского пространства, а также Южной Кореи.

С деловыми предложениями на конференции выступили редактор газеты «Коре синмун» (г. Ташкент, Узбекистан) Брутт Ким, редактор газеты «Ханин Ильбо» Ким Сан Ук (Южная Корея), главный редактор газеты «Российские корейцы» (видеовыступление) Валентин Чен, спикер ТВ Хабар и 24 Канала Цой Владислав (видеовыступление, г. Сеул, Республика Корея) и другие. Много споров вызвало выступление казахстанского журналиста, руководителя компании «Искер Медиа» Олега Хе, который сделал доклад «Формирование сообществ по интересам и укрепление связей между Казахстаном и Кореей». В итоге участники конференции пришли к единому мнению – газета должна, сохранив свою бумажную версию, активно приходить к читателю и в электронном виде.

Завершилась конференция вручением стипендий лучшим студентам со всех регионов Казахстана. Такие поощрения от Ассоциации корейцев Казахстана, Посольства республики Корея в Казахстане, Шинхан банка и Делового клуба при АКК ежегодно получает одаренная молодежь Казахстана. В этом году в конкурсе приняли участие более 50 ребят. Только 10 человек стали обладателями счастливых стипендий.

Конференция по традиции завершилась фотографией на память. На улице гостей уже ждали автобусы, которые отвезли всех в банкетный зал, где снова звучала музыка, стихи, песни – актеры Корейского театра вновь выступали перед гостями, но уже не на сцене, а прямо в зале. «Коре Ильбо» продолжала получать теплые поздравления в честь славного юбилея, а редакция – ценные подарки от общественных организаций, от коллег. Нас поздравляют и после торжества! Вот такой он, юбилей газеты! Так что мы до конца года еще будем рассказывать и о работниках редакции разных лет, и о событиях и фактах, которые красноречивее всего рассказывают о газете, возраст которой – без пяти лет человеческий век.

Спасибо за праздник, который Вы нам подарили!



Язык – начало культуры народа

На прошлой неделе многонациональный народ Казахстана отметил большой праздник – День языков. Праздник языков, хоть и молод, стал широко отмечаться в нашей стране, побуждая каждого казахстанца задуматься о собственном образовании. В этом случае правы те, кто решил для себя лично – лучше поздно, чем никогда. Об этом и о других проблемах, связанных с изучением корейского языка, мы поговорили с учителем корейского языка от Бога, с преподавателем кафедры корейского языка в КазУМОиМЯ Нелли Чанирвной Хан.

Тамара ТИН

Нелли Чанирновна – очень востребованный сегодня специалист. Она – учитель и для русскоязычных учеников, мечтающих знать корейский язык, и для корейцев, которые стремятся познать азы русского языка. Согласитесь, и та и другая, обе задачи не из простых. Нам – тем, кто работает в Корейском доме, а к таким работникам относятся и журналисты газеты «Коре ильбо», несказанно повезло, что у нас ведет уроки корейского языка Нелли Чанирновна. Я тоже посещаю ее уроки и (извините, Нелли Чанирновна), по причине того, что у меня уже нет столько времени, как было во время студенчества на изучение языка, не являюсь самой усердной ее ученицей. Однако на урок иду как на праздник уже оттого, что там я слышу корейскую речь, и из каждого урока черпаю для себя, как для журналиста, массу ценного материала. Многое воспринимается с трудом из совершенно уникального для меня языка, а вместе с ним и культуры, но я стала за собою замечать одну удивительную вещь – в последнее время многие вещи воспринимаю как данность. Наверное, потому что Нелли Чанирновна на каком-то уроке нам ту или иную традицию уже объяснила, а может, оттого, что постепенно мой лексический запас все-таки пополняется, и я уже строю фразы и читаю по-корейски и, что интересно, меня воспринимают. Думала ли я еще в прошлом году, что продвинусь от своего нуля хотя бы к такому, мною намеченному рубежу? Вот что значит учитель, который влюблен в свой язык и которому хочется сказать всем нам: «Учитесь и у вас получится!»

– Нелли Чанирновна, зная о том, что Вы и сами сравнительно недавно мечтали о знании родного языка, хочу спросить: «Наверное, у Вас выдающиеся способности или в Вас проснулась некая память на генном уровне?». И еще – Вы, наверное, всегда мечтали быть учительницей?»

– Вы во всех предположениях ошибаетесь. Ответ логичен и прост – у меня всегда была мотивация учиться и делать свое дело хорошо. Попробую объяснить. Мои родители (а они приехали с Сахалина на работу в редакцию газеты «Ленин кичи»), конечно, прекрасно говорили на корейском языке, а я даже не понимала их. Потому что была продуктом своего времени, а мое время, как известно, требовало хорошего знания русского языка, чтобы в дальнейшем я могла и образование получить, и достойно жить в советском обществе. Я вам рассказываю типичную историю многих своих современников. Так после окончания школы я совсем не знала родного языка. Но была очень целеустремленной девушкой и сколько себя помню, готовилась к поступлению в медицинский университет. Я с детства мечтала быть только врачом, других профессий для меня просто не существовало. Особыми способностями к языкам я тоже не отличалась. И, окончив школу, подала документы в медицинский, но не прошла по конкурсу. В результате поступила в другое учебное заведение, на факультет средних медицинских работников и, окончив его, приступила к работе в больнице. Но помните 90-е годы? Там нечем было лечить, все было в дефици-

те. В общем, медицина переживала не лучшие свои времена, и я не выдержала – ушла из профессии в никуда. И тут мама: «Дочь, ты знаешь, что есть для тебя подходящий вуз, открывается отделение корейского языка...». Мне, честно говоря, было совершенно все равно, куда идти. Но учиться я хотела и мечтала об интересной работе. Вот так и привела меня судьба к родным истокам.

– Вы же учили язык как русскоязычная кореянка. Все разное, букв и то нет одинаковых... Сложно было?

– Очень сложно. И дело даже не в буквах, их, в конце концов, нетрудно выучить. Когда изучаешь язык (любой иностранный), сталкиваешься с проблемой принятия или неприятия самой культуры того или иного народа, в данном случае в корне отличающейся от европейской. В языке самое сложное – мировоззрение, картина мира другая. И ее нужно внутренне освоить и принять. От этого зависит, как ни странно на первый взгляд, пойдет у тебя язык или нет. И здесь недостаточно выучить слова, понять грамматику и так далее.

– Например...

– Возьмем простое понятие «стол». Нам кажется, что на всех языках перевод слова «стол» будет соответствовать русскому. Но это не совсем так. Когда мы говорим «стол», у нас возникает мыслительный образ стола: прямоугольный, коричневый, на четырех ножках, тяжелый. И именно с его тяжеловесностью связаны слова, которые окружают это слово: «накрыть на стол», «убрать со стола». То есть, не сам стол двигают, а еду приносят и ставят на стол, а гость должен сам прийти и сесть за стол. По-корейски «стол» будет «сань». И у корейцев в представлении стола другая картинка: стол маленький, легкий, переносной. Гость сидит, а к нему подносят стол, то есть если мы уже говорим «убрать со стола», то русский человек сразу представляет себе, как уносят все со стола, а кореец представит себе, что убирается сам стол. Если я говорю вам по-казахски «дастархан», то казахи, носители языка, представляют себе даже не стол, а кучу еды. То есть, даже такое простое слово, как «стол» и то содержит в себе культурные различия, отражающие историю, традиции и менталитет народа.

В изучении языка сложнее всего принять культуру через язык. Приведу еще один пример. Русское обращение по имени может быть разным. Имена, например, Татьяна Ивановна, Танечка, Танюша, выражают личностное эмоциональное отношение к собеседнику. То есть, обращение показывает, как говорящий относится к слушающему. У корейцев все это не работает. Там, как известно, статус решает все. И еще, как сразу понять представителю другой нации, что уже в самой речи можно и необходимо выражать отношение?!

– Вот уж действительно «язык растет вместе с культурой»...

– Вот в этом и есть великий смысл познания родного языка. Без знания языка ты не можешь приобщиться к культуре. А знание культуры, как известно, и делает нас представителями того или иного народа. И вот таких народов в Казахстане более 130. Следуя этому, представляете, как богата наша страна культурами народов! Это же



Ежегодно в третье воскресенье сентября в Республике Казахстан отмечают День языков народов Казахстана. Впервые праздник состоялся в 1998 году, после январского указа Президента Нурсултана Назарбаева

Цель праздника – сохранение целостности многонационального народа Казахстана, воспитание детей в духе уважения культуры и традиций не только своего народа, но и всех, кто населяет большие просторы страны.

просто клад нематериального свойства.

– Вам, наверное, было сложно еще и потому, что, поступив в университет, Вы поняли, как не по себе было родителям оттого, что с годами они все меньше понимали свою дочь, и нужно было как можно быстрее осваивать язык.

– Да, конфликт поколений не обошел и меня, но какое же это счастье – обрести утраченное!

– Многие корейцы, будучи уже и в пожилом возрасте сегодня ощущают это безвозвратно утраченное. Они испытывают самые разные чувства, в том числе и чувство вины...

– Нужно от этих комплексов избавляться. Ведь учить язык никогда не поздно, тем более что сегодня есть столько центров, готовых подать руку помощи в постижении знаний для людей всех возрастов. Поэтому всем я настоятельно советую учить язык уже потому, что это пусть не возвращение, но приобщение к своей культуре, что по большому счету возможно только благодаря языку. Мои трое детей тоже учат родной язык и меня это очень радует.

– Ваш пример – очень яркое тому подтверждение. Скажите, Нелли Чанирновна, Вы дошли до того, что и думаете по-корейски?

– Мои мысли формируются на двух языках – когда говорю с корейцами, я и не могу думать по-русски. Как-то все автоматически включается. Когда с русскоязычными – идет обратный процесс.

– Все-таки не все Ваши выпускники на таком уровне владеют корейским...

– Видите ли, во-первых, язык требует постоянной работы. Во-вторых, не все выпускники выбрали правильный путь в профессии, они, возможно, после окончания университета сделали другой выбор. Я же хотела и дальше совершенствоваться в знании языка. Но университетских знаний было, конечно, мало. Настоящую школу я получила, работая три года в южнокорейском посольстве. Мне было там очень трудно, столько всего было нового! Но зато когда я пришла работать в университет на преподавательскую должность, поняла, что все было не зря.

– Вы и Корею в те годы для себя откры-

ли? Интересно, шокировало ли что-нибудь молодую девушку? Жалели ли Вы, что не живете в Корее?

– Южная Корея с первого взгляда всем нравится. Там комфортно живется, нет многих бытовых и социальных проблем, с которыми мы сталкиваемся ежедневно. Но там есть другие проблемы, нам непонятные. Сразу отвечу на ваш вопрос. Жить там постоянно я бы не хотела уже потому, что там я потеряла бы свой статус. В Корее нужно родиться для того, чтобы он был. А работать мне и здесь интересно. Столько возможностей открыла сегодняшняя жизнь! У меня есть свой языковой обучающий центр, например, в университете мы с коллегами раз в два месяца собираем форумы молодежи, где знакомим студентов с проблемами, связанными с языком, политикой, культурой, международными отношениями и так далее. Работая в Центрально-азиатском комитете по мирному объединению Кореи, мы реализуем гранты для старшеклассников, которые уже в школе могут поехать учиться в Корею и затем при успешном ее окончании поступить в любой вуз.

Что касается моего первого впечатления о Корее, оно опять же было связано со слабым знанием менталитета. Например, был случай, когда продавщица обратилась ко мне «Онни!» что означает «старшая сестра». Ничего себе, думаю, она же явно старше меня, какая ж я «старшая сестра»! Оказывается, это почтительное обращение к клиенту, а почтительное отношение у корейцев возможно только к старшим. Вот так.

– Какая философия родом из Южной Кореи Вам наиболее импонирует?

– Раньше, глядя на приезжих из Кореи пенсионеров (среди них были профессора, очень образованные люди, добившиеся мастерства в своей профессии), желающих бесплатно поработать на благо наших корейцев, я думала: «Зачем им это на старости лет?». Теперь восхищаюсь. Есть у корейцев такая философия, когда они делят жизнь на циклы по 16 лет. Первые 16 лет человек познает мир. Вторые – он должен определиться, чему посвятит себя, и активно учиться. Третий цикл – внедрить в жизнь и реализовать свои знания. Четвертый цикл посвящен, собственно, «сбору урожая», то есть он должен пожинать свои плоды, подвести итоги. Пятый – то, что получил, что познал, он обязан передать молодому поколению, людям. Если он стал богатым, то он просто обязан кому-то помочь. Поэтому в Корее много меценатов.

– Вы на себе ощущали благотворительность соплеменников?

– Они для меня очень многое сделали. Поэтому, когда кто-то приезжает оттуда, я стараюсь всячески им помогать. Потому что я им многим обязана. Начнем с того, что когда я впервые поехала в Корею и почти полмесяца жила в корейской семье. Они окружили меня такой трогательной заботой и вниманием! Я обязана южнокорейцам еще и тем, что обрела свое дело в жизни, а это дороже материальных благ.

– И последний вопрос. С чем связано сегодняшнее повальное увлечение среди молодежи Казахстана, и не только корейской, сериалами, музыкой, К-POP? Знаю, что многие казахи сегодня упорно учат корейский язык.

– Вы правы, всплеск интереса чувствуется даже у нас в университете на отделение корейского языка. В этом году у нас 120 первокурсников – это рекорд. Напомним, что мы с Неллей Сергеевной Пак начинали обучение на корейском отделении в КазУМОиМЯ 20 лет назад с 4-х студентов. Думаю, что интерес связан не только с тем, что связи Казахстана с Кореей по всем направлениям сегодня крепнут. Корейский язык очень мелодичен, а культура народа, если так можно выразиться, мягкая, комфортная для нас.

<고려일보>창간 95주년 경축행사

아침에 흐렸던 날씨도 차츰 개이기 시작하여 행사에 발걸음을 재촉하는 사람들의 기분을 상쾌하게 하였다.

지난 금요일 새로 이전한 고려극장에서 <고려일보>창간 95주년 기념행사가 성대히 진행되었다. 극장의 로비에서는 그동안 오래 만나보지 못했던 신문사원들이 서로 포옹하면서 반갑게 인사하는 모습을 볼 수 있었다...

기념행사에는 일부로 아스타나에서 온 카자흐스탄민족회의 부의장 레오니드 안드레예비치 브로코펜코, 카자흐스탄공화국 국회 하원의원 김로만 우헤노워츠, 카자흐스탄주 한국 김대식 대사 그리고 알마티주 한국총영사관 전승민 총영사, 카자흐스탄고려인협회 오 세르게이 회장, 공화국 국립아카데미 고려극장장 리우보워 아브구스토브나, 알마티시 고려민족센터 신 브로니슬라브 회장, 재외동포방송편집위원회 남정호 부위원장, 강원도 부지사 정만호, <한겨레> 소속 평화연구소 권혁철 소장을 비롯한 비롯한 한국기자 대표단, 지역에서 온 분회 회장들, 시내 사회단체 회장들, 이웃 공화국에서 온 고려인단체 지도자들과 기타 손님들이 모였다.

경축행사는 <선봉>-<레닌기치>-<고려일보>신문에 대한 기록영화로 시작되었다. 영화는 신문이 걸어온 역사에 대해 간단히 이야기 하였다. 화면에 이미 우리 걸을 떠난 동료들이 나타났을 때 가슴이 뭉클하기도 하였다.

다음 귀빈들의 축사가 있었다. 먼저 브로코펜코 의장이 따뜻한 축사를 하면서 신문이



는 것은 민족신문을 발간하여야겠다는 역사적 소명의식이 없었다면 불가능한 일이었다고 강조하였다. 끝으로 전승민 총영사는 <모쪼록 <고려일보>가 동포들의 큰 사랑을 받으며 더욱 발전해 나가기를 기원하며 <고려일보>를 든든하게 지키는 기자들의 노고에 경의를 표한다>고 말했다. 재외동포 방송편집위원회 협회 고문 남정호 역시 <고려일보> 창간 95주년을 진심으로 축하하고 신문의 무궁한 발전을 기원하였다. 카자흐스탄고려인협회장 오 세르게이는 <신문이 오늘날 활기를 띠고 있으며 시대의 현실에 따라 변형되고 있습니다. <고려일보>는 우리의 공동 재산이고 우리의 자랑이며 귀중한 유산입니다>라고 지적했다.

귀빈들의 축사가 있는 후에 신문사 원로들을 하나하나 이름을 불러 무대위로 초대하였다. 원로들이 모인 사람들의

서 동포들이 많이 살고 있는 카자흐스탄도 기억에 남을 것입니다. 더군다나 카자흐스탄을 떠나면서 외교사절을 끝냅니다. 내일 당장 떠나는 것도 아니고 아직도 며칠 있으면 남을 기간에도 협회와 적극적으로 협조할 것입니다.

다음 <고려일보> 직원 세명(김 콘스탄틴, 남경자, 손 블라지미르)에게 카자흐스탄민족회의 감사장이 수여되었다.

컨퍼런스에서 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴이 www.korean.ks 포털을 소개했다. 이어서 그는 <고려인 대중보도수단>이란 주제로 기초연설을 하였으며 타스켄트에서 발간되는 <고려신문> 주필 김 브루트가 <고려신문>과 국제연계>라는 연설을 하였고 <한인신문> 주필 김상욱이 <한국언론계와 고려인 디아스포라 언론계와의 협조>라는 주제로 발언을 하였다. 상기 발언들에 관한 토론이 있었다.

<고려신문> 총주필 김 브루트, 재외동포방송위원회 편집인 협회 부회장 남정호, <로씨쓰끼에 코레이찌>신문 총주필 천 알렌진(영상), 키르기스스탄 <일치>신문 주필 리 라리샤, <고려일보>주재기자(아스타나) 손 블라지미르, 작가 민 표도르, <하바르>방송 서울주재 기자 최 블라지슬라브(영상), 작가 김 블라지미르 및 기타 참석자들이 토론을 하였다. 토론에 참가한 사람들은 고려인들의 정체성 확립에서 민족신문 발전의 중요성을 강조했다.

같은 날 저녁에 알마티시의 룩-크리스탈 카페에서 <고려일보>창간 95주년에 즈음한 만찬이 있었다. 만찬연에서 발언한 알마티시 고려민족센터 부회장 강 게오르기 와셀리에워츠, 카자흐스탄공화국 공훈 트레이너 황 마이 운데 노워츠는 부모들이 <레닌기치>신문을 어떻게 애독했으며 소중히 여겼는가를 이야기 했으며 신문사 원로들의 공로를 다시 한번 강조하였다. 모스크바에서 온 전러고려인연합...최 와셀리, 우스베키스탄 <고려신문> 총주필 김 브루트, 키르기스스탄 <일치>신문 주필 리 라리샤 역시 <고려일보>창간 95주년을 축하하고 선물을 수여하였다. 고려극장 가수들과 <남성>무용단이 이날 저녁에도 원로들과 모인 손님들에게 기쁜 순간을 주었다. 신문사의 원로들은 온종일 그들을 환영해 주는데 몹시 감동되었으며 맛있는 음식을 먹고 춤도 추면서 즐거운 시간을 보냈다.

본사기자

재외동포재단 한우성 이사장 알마티 방문

한 알렉산드르

카자흐스탄을 방문한 재외동포재단 한우성 이사장은 체류과정에 이곳에 사는 동포들의 생활을 자세히 알아보았다. 이사장은 알마티시 고려민족센터를 방문하였고 고려극장의 새 건물을 돌아보았으며 한국관에서 카자흐스탄고려인협회 회원들과 만났으며 우수토베를 다녀왔다.

한우성 이사장은 중앙아시아를 방문한 재단의 첫 이사장이다. 재외동포 출신 언론인이 재외동포재단 이사장으로 임명되기는 이번이 처음이다. 한우성 이사장은 한국에서 태어나 공군 병장으로 병역을 마친후 1987년에 미국으로 이민을 가서 미주 한국일보 기자로 활동하기 시작했다. 한 이사장은 지난 2001년에 한국전쟁 당시 양민 학살 사건을 다룬 심층 기사를 미주 한인일보에 게재하여 그 해 한국기자상 특별상과 AP 통신 기자상을 받았다.

알마티 방문과정에 한우성 이사장의 일정이 아주 긴장하였다. 먼저 알마티시 민족고려센터 열성자들이 한이사장을 반갑게 맞았다. 신 브로니슬라브 회장은 시소수민족 문화연합의 사업에 대해 귀빈에게 이야기 하였다. 이사장은 열성자들과 관심을 품고 교체하였고 시고려민족

센터에 소속되는 사회단체들과 그리고 사회사업에 몸담는 열성자들이 많은 것을 보고 놀랐다. 오늘날엔 근 천명이 된다.

국립 공화국 아카데미 고려극장 배우들은 한우성 이사장님께 화려한 공연을 보였다. 이사장은 카자흐스탄고려인들이 자기의 민족적 문화와 예술을 응당한 수준에서 보존하는 것을 보고 기뻐하였다.

카자흐스탄고려인협회장 오 세르게이는 공화국에 사는 동포들의 생활에 대해, 협회의 사업에 대해 이야기 하였다. 귀빈들은 한국관을 방문하고 카자흐스탄의 고려인들에 대한 비데오영상을 구경하였고 공화국고려인단체 회원들과 이야기를 나누었다.

한우성 이사장은 까라말구역 방문시에 지방 주민들과 만났으며 바스토베엔터에 세워진, 카자흐인민에게 감사를 표하는 기념비에 꽃다발을 올렸다.

고려인들의 생활에 대해 새로운 것을 많이 알게 된 재외동포재단 한우성 이사장은 카자흐스탄의 고려인들을 백방으로 지지할 것이며 이제부터는 재단이 고려인들의 특성을 고려하여 사업을 진행하겠다고 지적했다. 이사장은 그런 특성을 이곳을 방문함으로써 알게 되었다고 말했다.



카자흐스탄고려인협회 관리위원회 제 2차 전원회의

(제 1면의 계속)

어제 95주년을 기념한 <고려일보>에 대해 말한다던 시대의 요구에 따라 사업의 형태를 바꾸는 면에 주목을 더 돌려야 할 것입니다>라고 로만 우헤노워츠가 지적했다.

카자흐스탄고려인협회 협회장 오 세르게이 젠나지에워츠는 총화보고를 앞두고 지난 7월 19일에 참사한 우리의 자랑 피겨스케이팅 선수 정 제니스를 추모하여 잠깐 묵도할 것을 제의했다.

오협회장은 총화보고에서 협회가 노인들, 청년들과의 사업에 상시적으로 주목을 돌리고 있는데 중년층이 우리의 시야에서 놓쳐졌으니 이에 심중한 주목을 돌려야 할 것이라고 말했다. 그는 외국단체들과의 협동동작에 대해 말하면서 한국과의 온실작업이 새로운 단계에 들어서고 있다고 지적했다. <여러분이 아시다시피 우수토베에 온실을 세웠는데 그것이 기대하는 결과를 주지 않았습니다. 우리가 지금 시외 (33헥터를 차지하는 권투훈련 종합제)에 3헥터에 우수토베의 온실을 옮겼습니다. 이미 비닐을 다 씌웠습니다. 온실발전 면에서 우리는 한국 전문가들과 적극적으로 회담을 진행하고 있습니다. 그러니 몇 개월 후에 우리가 온실의 수확을 맛볼 수 있을 것입니다. 장래에는 이곳에 고려인 문화센터를 세울 계획입니다>고 오협회장이 말했다.

세르게이 젠나지에워츠는 이어서 한가지 구상을 말했다. 이를 보면 우리가 때로는 좋은 의사나 변호사를 찾노라고 시간을 많이 허비하는데 공화국 전역에서 그런 유능한 전문가들에 대한 정보 기지를 만드는 것이 좋겠다고 하였다. 그리고 그들이 서로 만나서 경험, 정보를 나누는 자리를 협회가 만들어 주어야 한다. 이것을 위해서는 지역의 문화중양이 신경을 많이 써서 그런 전문가들을 찾아내야 한다고 지적했다. 끝으로 협회장은 <근면성, 직업적 실력, 바른 예절> - 이와 같은 특성으로 하여 우리의 이상 세대가 존대와 인정을 받는데 젊은이들에게 이런 품성을 교양하는 것이 중요하다고 말했다.

전원회의 끝에 결정이 채택되었다. 오후에 전원회의 참가자 전원이 한국교육 센터에서 자리를 옮겼다. 여기에서 K-pop공룡에서 선발된 10개 팀의 공연을 구경하였다.



수행하는 사명을 높이 평가하였다. 의장은 신문의 사이트에서 <고려일보>도 꼭 본다고 말했다. 그는 신문이 고려인들의 생활의 새로운 찬란한 페이지를 계속 기록할 것을 기원하였다. 이어서 축사를 한 카자흐스탄주 한국 김대식 대사는 <고려일보>가 해외에서 한글로 발간되는 가장 오래된 신문으로서 전신 <선봉>이란 이름과 같이 실지에 있어 선봉의 역할을 늘었다고 지적했다. <장구한 세월동안 열악한 환경속에서도 <고려일보>가 면면이 이어지도록 헌신을 다해 오신 모든 종사자 여러분들의 지고한 희생과 공로에 깊은 경의를 표합니다>라고 김대식 대사가 지적하였다. 계속해서 축사를 한 주알마티 한국 총영사관 전승민 총영사는 <6천 킬로가 넘는 기차 길을 달려오면서 자신의 몸을 건사하기도 힘든 일이었을 텐데 그 무거운 인 쇄시설과 활자를 가지고 왔다

박수갈채하에 무대에 오르자 그들에게 감사장과 꽃다발, 선물을 드렸다. 이날 원로들에게 올리는 따뜻한 감사의 말도 많았다.

경축행사 끝에 고려극장 집단이 준비한 공연프로그가 있었다. 이것으로 공식적 기념행사가 끝나고 원로들에게는 저녁 5시까지 쉴 쉼을 주었다. * * * 오후 15시부터 <라아트-팔라스>호텔 회의실에서 <고려일보>창간 95주년에 즈음한 국제컨퍼런스가 있었다.

컨퍼런스는 며칠후에 귀국하게 될 알마티주 한국총영사관 전승민 총영사님께 감사장과 카자흐스탄을 상징하는 그림을 수여하는 것부터 시작되었다. 전승민 총영사는 감사장을 받으면서 다음과 같이 말했다: <우선 감사하구요, 내가 이것을 받을 자격이 있는지 모르겠습니다. 나이가 들어가면서 여기저기에서 외교사업을 하던 일을 회상하면

교원절에 즈음하여

일생을 교육사업에 이바지하는 수학 교사

어떤 교사가 모범 교사인가란 정확한 정의는 없을 것이다. 육체적으로 정신적으로 무장된 교사일 것이다. 모범 교사는 날마다 시간과 힘을 해아리지 않고 학생들의 교육에 헌신하는 선생님이 바로 성실한 모범 교사일 것이다. 어린이들의 심리를 연구하며 그들에 대한 애착심이 강하며 또 그들을 알아 주며 귀여워하며 나날 그 무언가를 머리 속에 심어주며 가르치는 교사는 교육자이자 선배다. 교사는 인간을 영도하는 '기구'나 마찬가지로. 아무나 교사가 될 수 있는 것은 아닐 것이다.

필자는 이 기사를 쓰면서 최웨네라 와실리에브나와 담화를 가졌는데 그는 마침 부모님들의 이야기부터 시작했다. 수 많은 고려인들은 원동에서 자기 소원으로 이주한 것이 아니고 스탈린 정책에 의해 원동에서 떠나 먼 카자흐스탄 지역으로 강제 이주되었다. 이런 비참한 사연에 대해 누가 모를까?! 이러한 비극은 잊을 수 없다고 한다. 1937-1938년에 쫓김 받은 사람들중에는 최웨네라 와실리에브나 부모님들 (부친 최와실리 나기가노비츠와 모친 김엘레나 하리도노브나) 가족도 있었다. 가족을 운반하는 건초가 깔려있는 화물차 차량에 앉아 거의 한달을 원동에서 카자흐스탄에 왔다. 수 많은 사람들을 태운 화물차는 결국 어느 한 역에 멈추더니 《여기서 모두 빨리 내리세요!!!》 하며 웨쳤다. 어두운 밤에 내리고 보니 무인지경인 허허벌판이었다. 나중에 알게된 바에 의하면 우수토베라고 하는 작은 역장이었다. 너무나도 서글픈데다가 배고팠고 더욱 늦은 가을 밤이어서 출기가 더 말할 수 없었다고 나중에 부친은 딸에게 이야기했다. . .

때마침 저 멀리에서 지방 주민들 (카자흐인들)이 그걸 보고 다가와서 《보잘 것 없는 집이나마 우리 집에 가서 몸을 녹입니다》 하면서 연세있는 분들과 아이들을 데리고 자기 집으로 인솔했다. 그러나 쫓김받아 이곳에 오게 된 사람들 모두가 갈수는 없었다. 나머지 사람들은 밖에 남아 추워서 떨고 있었다. 어디에 의지할 곳이 없는 불행한 고려인들은 할 수 없어 삼을 빌려 땅굴을 파기 시작했다. . . 새벽에 파는 땅굴에 들어앉아 몸을 녹이기 시작했지만 배가 고파서 아이들이 울기 시작했다. 그 모습을 보는 어머니들은 자식들이 불상해 같이 울었다. 그 울음소리를 차

반(양치기 목동)들이 지나가다가 들고 먹다 남은 빵을 아이들에게 주었다. 다음 날에는 이 차반들이 빵을 더 많이 가지고 왔다. . . 웨네라의 아버지는 카자흐인들의 그 은혜를 잊어서는 안된다고 항상 말했다고 한다. . . 세월이 지났다. 최 바실리 나기가노비츠네 가정은 우수토베에서 오래 살다가 후에 알마아타로 이주했다. 알마아타에서 귀여운 딸애 웨네라가 태어났다. 웨네라는 어려서부터 수학에 취미를 두었다. 그리하여 제 65호 학교에서 10년제를 우수히 졸업한 후에 알파라비 명칭 카자흐국립대 수학 학부에 입학했다. 대학에서도 역시 수학능력이 상당한 최웨네라는 뛰어난 수학 재능을 보였다. 그러나 웨네라 와실리에브나는 대학원을 희망한 것이 아니라 학생들을 가르치는 일이 무척 마음에 들어 학교에 취직하여 학생들에게 수학을 가르치기로 하였다. 그래서 카자흐국립대를 졸업하고는 바로 자기가 공부했던 정든 학교에서 교편을 잡기로 하였다. 그 학교는 사트빠예브와 로즈바끼예브 교차점에 위치하고 있는 65호 중학교이다. 낮은 학교도 아니고 낮은 교실이며 더욱 예전에 그를 가르쳤던 선생님들이 있는 모교이니 일하기가 편했다. 원래 지혜롭고 능숙한 재능을 갖고 있는 젊은 수학교사는 동료들 사이에서 위신이 높았다.

물론 일하는 과정에 문제점들이 발생하는 경우도 있었다. 웨네라 와실리에브나는

그 문제들을 공평하게 빨리 풀어 나갔다. 알마티시 교육부는 그의 4년간 경험과 일에 대한 책임적 태도를 보고 모범 교사 최 웨네라 와실리에브나를 65호 중학교 교감으로 임명했다. 다음 얼마 지나지 않아 교육 능력이 뛰어나고 동료들의 존경을 받는 웨네라 와실리에브나는 본 학교 교장으로 임명받았다. 젊은 교장의 의무와 책임감이 점점 무거워짐은 사실이다. 그러나 그는 이 직책에서 시간을 해아리지 않고 동료들, 학생들과 더불어 재미있는 교직 생활을 살아왔었다. 교직에 헌신하는동안 웨네라 와실리에브나는 23년이란 세월이 흘렀다. 나라의 미래를 위해 성실하게 교직생활을 하는 동시에 행복한 가정 생활도 꾸미었다.



최웨네라 와실리에브나는 사랑하는 남편 고 드미트리와 아들, 딸들을 자래워 지금은 손녀들과 교제의 기쁨을 나누고 있다. 교직 생활 속에서 많은 세월을 보낸 웨네라 와실리에브나에게 있어서 이제 대학원, 박사원은 과거로 되었다. 지금 그는 알마티의 이름난 《도스파르 - 리제이》에서 수학을 가르치면서 특별 수학 교수법으로 학생들에게 수학 지식을 심어주고 있다. 교직 생활에 일생을 이바지하는 최 웨네라 와실리에브나에게 교사의 날을 충심으로 축하하면서 건강과 행복을 기원하며 새 자라나는 세대 교육에서 큰 성과를 바란다.

최미옥

까자흐스탄고려인협회 앞

조선해외동포원호위원회는 까자흐스탄고려인협회신문 《고려일보》 창간 95돐에 즈음하여 열렬한 축하와 뜨거운 동포애적인사를 보냅니다.

신문 《고려일보》는 지난 95년간 어려운 속에서도 조선동포들속에 민족의 우수한 문화와 전통, 풍습 등을 널리 소개하고 고수하기 위하여 적극 노력하여왔으며 오늘은 수많은 독자들과 가진 동포신문으로 발전하였습니다.

지난 5월 조선해외동포원호위원회대표단은 까자흐스탄을 방문하는 기회에 까자흐스탄고려인협회와 신문 《고려일보》의 모습과 활약상을 직접 목격하였으며 조국과의 관계를 더욱 긴밀히 하며 다양한 분야에서 협력하기를 희망하는 까자흐스탄고려인협회 성원들의 열의를 확인하였습니다.

조선해외동포원호위원회는 까자흐스탄고려인협회가 앞으로 조국의 자주적평화통일을 이룩하기 위한 투쟁에서 조국인민들과 발걸음을 같이하며 신문 《고려일보》가 정의와 진리, 조선동포사회의 대변자로서의 사명과 임무를 훌륭히 수행하리라고 굳게 믿습니다.



현지 학생들에게 한국어와 한국 문화를 알려주고있는 한국 파견교사들

9월 초에 고려주말한글학교를 찾아준 한국 국어원 및 국민대 파견 교사들은 첫날부터 열심히 수업준비를 하였다. 편성된 그룹들에 선생님들을 배치하여 재미있는 남다른 수업을 각 선생님들이 진행하고 있다. 한국국어원과 국민대 파견 선생님들에게 대한 고마움은 더 말할바가 없다. 학생들 역시 새 선생님들을 존경하며 좋아하며 무언가를 질문하기도 하면서 뒤를 따른다. 수업을 시작하기 전에 전체 학생들은 체육관에서 모여 우리 학교 선생님들과 파견 선생님들의 지도하에서 음악에 맞추어 약 30분 간 플래쉬모(체육)를 한다. 토요일마다 수업을 시작하기 전에 학생들에게 좋은 기분을 안겨주곤 한다. 각 반을 자기 소원 대로 고르는 것이 아니라 파견 선생님들이 배치받은 반에 들어가게 마련이다. 올해는 특별히 등록된 학생들이 많아서 도움이 요망되었는데 파견선생님들이 때마침 오셔서 고맙게 돕고있다. 특별활동 중에서 등록된 학생들이 제일 많은(30명 이상) 그룹은 파견 교사들이 하는 K-pop이다. 담당 교사 변희은, 이수린들은 트와이스 곡에 맞춰 춤을 추고 있고, 그리고 태권도 수업은(총새 2장을 맞추어) 전민음과 송혜영 선생님이 맡아서 넓은 현관에서 연습하고 있다. 다음은 신규반 수업 시간에는 “탁종이 공예” 다시 말해서 “육각접시, 손거울, 한복 만들기”이다. 이 작업은 유현선 선생님이 맡아서 하는데 작업할 때 요구되는 모든 재료들은 이미 한국에서 갖고왔다. 마지막으로 빼놓을 수 없는 “사물놀이”는 현지 음악 교사 김스베를라나 이와노브나가 수업 후에 정성껏 가르친다. 10월 중순이면 한국에서 또 다른 선생님들이 이번호에 신 선생님들을 교대로 오셔서 여러 수업과 과외 수업 등을 도울 것이다. 이 외에도 학생들의 한국어 수준을 더욱 향상시킬 목적으로 파견 선생님들은 주중 수업도 지도하고 있다. (일주일에 두 번인데 물론 다수 학생들이 여유 시간을 이용하여 소원자들은 주중 수업에도 등록하여 참가한다).

다음 주는 세계 각 국 어느 곳에서나 한인들이 거주하고 있는 곳에서는 한국에서 성대히 맞는 “추석” 전통 한국 명절을 빠짐 없이 찾아 즐긴다. 고려주말한글학교 학생들도 교육원 운동장에서 하는 “추석” 명절을 함께 맞이할 것이다.

본사기자



'우리민족끼리' 와 제3차 남북정상회담 결과

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알파라비 명칭 카자흐국립대 한국학 센터 소장, 역사강좌 교수, 건국대 (서울) 중앙아시아 협조 및 연구 센터 소장



38선 이남과 이북에서는 'Uriminjokiri' 라는 말이 있는데 이 말은 우리민족끼리 '를 의미합니다. 그런데 필자는 '우리한인끼리' 라고 하는 것이 더 정확하다고 생각합니다. 이 표현은 '미제를 몰아내고 우리민족끼리 통일하자' 라는 북한의 문구에서 나왔습니다. 즉 '미제를 몰아내고 우리 민족을 우리끼리 통일시키자' 라고 구체적으로 호소하는 것입니다. 2000년 남북정상회담 때에 이 제안이 6-15 선언 제1조에 들어갔습니다. 그때는 한반도 통일 문제에서 민족적 단결에 대해 언급하는 것이 적합한 것 같았습니다. 그러나 이 성명 실천에서 북한의 완고한 입장과 로켓-핵 프로그램의 확대는 남북 대화에서 장애물로 되었습니다. 그러나 한반도 비핵화에 관한 남북 정상들의 회담이 이번에 또 활기를 띠었으며 종전조약 체결은 북한의 선전적 구호인 우리민족끼리가 남북의 구호로 된 것 같습니다. 세 번째 남북 정상회담이 이것을 여실히 말해 줍니다. 그러면 상기 정상회담의 기본 결과와 전망이 어떤 것인가?

주지하는 바와 같이 문재인 대통령과 김정은 국무위원장은 2018년 9월 18일부터 20일까지 세 번째 남북정상회담을 진행했습니다. 그러면 한국 보수주의자 진영 그리고 한국의 동맹자들 특히 미국의 심중한 우려를 불러일으키기 시작하는 세 번째 남북정상회담이 어떤 의의를 가지고 역사에 기입되었으며 '우리민족끼리' 의 형태로써 남북관계의 전망은 어떠한가?

평양 남북정상회담의 기본 결과

첫째, 제3차 남북정상회담은 경제협력의 강화, 군사적 긴장성 감소, 핵무기 없는 한반도를 향한 방법의 모색에 대한 양측의 의향을 확인했습니다.

둘째, 회담결과에 따라 평양선언서가 서명되었는데 이는 긴장완화, 무력에서 신뢰공고화, 남북간 합의와 협력강화의 길로 나아가기로 했습니다. 그런데 북한의 비핵화에 관한 근본적 문제는 미해결로 남았습니다.

셋째, 북한은 미국이 추가 대응책으로 적시하지 않았던 핵시설물들을 해제하기 위해 추가 대책을 취할 것을 약속했습니다.

넷째, 트럼프 대통령과 폼페이오 국무장관은 평양정상회담의 <성공적 결과>와 관련하여 문재인 대통령과 김정은 국무위원장을 축하했습니다. 폼페이오는 미국이 북한과 비핵화 과정을 '즉시 시작할' 준비가 되어 있는데, 이 과정은 2021년 1월에 이르러 끝나야 한다는 것입니다.

다섯째, 평양선언서에 고착된 합의는 미국과 북한간 대화, 트럼프와 김정은의 제2차 정상회담을 위한 길을 열어줍니다.

남북한은 정상회담 과정에 한반도 민족의 독립과 자립성원칙을 확증했고 남북간 화합을 위해, 한반도에서 안정성달성, 남북한의 번영을 위해 남북간 관계를 상시적으로, 부단히 발전시키는 데 대한 결정을 채택했습니다. 남북한은 조국통일에 대한 한반도 민족의 희망과 지향을 실천하기 위해 정치적 차원에서 노력하기로 결정했습니다.

평양 선언서

금년 9월 19일에 남북 정상들이 서명한 평양선언서에 남북한은 군사분야에서 채택된 합의 실천을 통제하며 우연한 군사충돌을 방지하기 위한 합동군사문제위원회를 조성하기로 합의를 보았습니다. 남북한은 금년내로 한반도의 동부 및 서부 지구에서 자동차 도로와 철도를 연결하는 사업을 시작하기로 했습니다. 양측은 개성 공업단지과 금강산 관광단지의 사업을 우

선적으로 정상화하는데 대한 결정을 채택했는데 해당 조건이 준비됨에 따라 황해에 공동 특별경제지역 그리고 동해안 공동특별관광 지역을 조성하는데 대한 회담을 진행하기로 했습니다.

평양선언에 따르면 남북한은 가까운 시기에 금강산에 상시적으로 활동하는 이산가족상봉 센터를 조성할 것이며, 남북한 이산가족들의 비디오 상봉과 비디오 정보교환을 위한 문제를 해결하기 위하여 조치할 것입니다.

양측은 2018년 10월 서울에서 평양예술단의 공연으로부터 시작하여 예술과 문화분야에서 남북간 교류를 적극화하는데 대한 결정을 채택했고, 2020년 하계 올림픽 대회에 그리고 기타 국제 경기에서 남북한 선수들이 공동으로 출전하는데 대한 합의도 보았습니다.

남북한은 한반도를 핵무기와 핵 위협이 없는 평화의 지대로 만들어야 할 필요성을 인정합니다. 이 목적으로 긴급대책이 채택될 것입니다. 북한은 동창리에 있는 로켓엔진 시험장과 로켓시험 발사

대를 완전히 폐쇄하기로 했습니다. 이 과정은 상기 문제에 관계되는 국가 전문가들의 감시 하에 진행될 것입니다. 북한은 만일 미국이 2018년 6월 12일에 미국과 조선민주주의인민공화국간에 조인된 협정의 정신에 상응하는 대책을 취하는 경우에 핵 대상들 특히 영변에 있는 핵시설을 완전히 폐쇄하는데 대한 부가 조치를 취하기로 했습니다.

끝으로 선언서에는 김정은 국무위원장이 문재인 대통령의 초청을 받아 가까운 시기에 서울을 방문할 것이라고 명시되었습니다.

미국의 견해

트럼프 대통령은 자신의 트위터에 그의 특유한 습관에 따라 즉시 첫 날에 남북 정상들의 회담을 환영했습니다. 다음날 트럼프는 기자들 앞에서 '문-김' 정상회담이 "아주 좋은 소식이었다"고 말하고, 북한이 핵 및 로켓 실험을 중단한 것을 '큰 성과'로 평가했습니다. 그는 한반도 비핵화에 관한 '상호 대책'에 관련한 김정은의 호소에 대한 질문에 아래와 같이 대답했습니다. "좋아요, 두고 봅시다, 그가 무엇을 보고 있는지 봅시다. 아직은 우리가 이에 대해 아주 침착하게 말하고 있습니다" 라고.

미 국무성은 평양 정상회담의 '성공적 결과'의 긍정적 평가에 대답하여 그와 같은 미국무장관 폼페이오의 성명을 발표했습니다. 폼페이오는 영변과 동창리 핵실험장에 있는 '모든 시설들을' 미국과 국제원자력기구 감독관들의 참가하에 완전히 해제하겠다는 북한의 용의에 근거하여 미국은 '미국과 북한의 관계를 변경하는데 대한 회담에 즉시 참가할 준비가 되어 있다고 했습니다. 다음 폼페이오는 뉴욕에서 북한 리용호 외무상과의 실무회담, 그리고 외교 면에서 토의 계획을 서술했습니다.

"이것이 북한의 급속한 비핵화 과정의 범위 내에서 미국과 북한의 관계변화에 관한 회담의 시작으로 될 것인데, 이 과정은 2021년 1월에 이르러 끝나야 합니다." 라고 미 국무장관이 발표했습니다.

이후에는 어떻게 될 것인가?

이 질문에 대한 답은 완전하고 검증가능하며 불가역적인 비핵화에 관한 김정은과의 회담에서 이른 막다른 골목을 트럼프가 어느 정도 수월하게 극복하도록 평양 정상회담이 협조하는가에 달려 있습니다. 지난 월요일 즉 9월 24일에 뉴욕에서 진행된 트럼프와 문재인 회견 이후 어느 정도 밝혀졌습니다. 그 회견에서 한국 대통령은 미 대통령에게 북한 지도자의 서한을 전달했는데 트럼프가 다음과 같이 말했습니다. 즉 "가까운 장래에 김정은 국무위원장과 두 번째 정상회담을 진행할 것입니다. 그 회담은 이전 회담과 같은 형태로 진행될 것입니다" 라고. 트럼프의 말에 의하면 미 국무장관 폼페이오가 현재 새 정상회담 준비를 하고 있습니다. 트럼프는 또한 비핵화 과정에서 '현저한 진보가 이룩되었으며' 그와 김정은 사이에는 개인적 면에서 아주 좋은 관계가 이루어졌으며, 그는 로켓-핵 무기를 완전히, 영원히 거부하려는 용의를 밝히고 있다고 발표했습니다. "우리는 한국 대통령과 북한 문제를 비롯하여 많은 것을 해결했으며 앞으로 며칠 동안 계속 토의할 것입니다" 라고 트럼프가 끝으로 말했습니다. 아마도 트럼프와 김정은의 두 번째 회담만이 아니라 남북간의 3차, 4차, 5차, 6차 정상회담도 기대할 수 있습니다. 다시 말해서 '우리민족끼리' 구호가 적절한 것으로 남아 있다는 뜻입니다.



우즈베크 전통 인형을 만드는 명인 울리 마가이

일요일 아침 일찍부터 타슈켄트 외곽에 살고 있는 두 예술가를 만나기 위해 길을 나섰다. 누런 커피머신의 대표이자, 관장인 아나톨리 김이 직접 운전 을 해주어, 통역인 그의 큰딸 아나스타 시아와 함께 편안하게 약속 장소에 갈 수 있었다. 우즈베크 체류 기간 내내 보여 준 그들 부녀의 더없는 친절과 도움에 다시 감사드린다. 그의 차가 쉼보레 (GM대우)이고 타슈켄트 도심 시내에 있는 모든 차종이 GM인 것이 신기하여 이에 대해 물어보니, 우즈베크스탄의 국가 정책상 GM 차를 구매하면 세금을 감면해주는 혜택이 있다고 한다. 92년 도에 한창 우즈베크스탄으로 진출하여 잘나가던 대우그룹이 97년 외환위기를 맞아 바로 도산하게 되었고, 그런 대우 차를 이어받은 GM이 우즈베크스탄의 국민차 역할을 하게 되었다는 것이다. 타슈켄트 도심 외곽으로 30여분 정도 달려, 오늘 만나기로 한 두 화가 중 한 명인 울리 마가이의 집에 도착하였다. 타슈켄트 도심도 한국의 도시에 비하면 한적한 편인데, 울리의 집이 있는 동네 는 적막할 정도로 고요하다. 날씨는 훈 훈한 것이 완연한 봄날이다. 5층 미만의 공동주택에 살고 있는 울리가 마당 앞까 지 마중을 나와 있었다. 일흔이 다 되어 하얗게 센 머리카락과 머금고 있는 온화 한 미소는 이웃집 할아버지를 연상시켜 정겨운 마음이 들었다. 집 안으로 들어가자, 러시아인 부인 루드밀라 역시 환 한 미소로 반겨주었다. 거실의 테이블에 둘러앉자, 루드밀라가 러시아식 펜케이 크인 블리니와 딸기 잼, 꿀 그리고 사과 와 차 등의 다과상을 내왔다. 메밀가루 와 밀가루를 넣고 얇게 부친 음식인 블 리니에 잼과 꿀을 발라 먹으니 그야말로 꿀맛이었다. 우즈베크 전통 빵인 리보슈까 가 담백한 맛을 자랑하는 것과 달리 블 리니는 한국인에게도 친숙한 핫케이크 맛이어서 전혀 거부감이 들지 않았다. 울리는 자신과 동생 아나톨리가 만들었 다는 우즈베크 전통 토기 인형을 테이블로 가져와 보여주기 시작하였다. 한국으로 돌아가기 전에 지인들의 선물로 구매하 려고 버르던 토기인형의 명인이 바로 고 려인 마가이 울리라니 새삼 놀라지 않을 수 없었다. 그는 어떤 연유로 우즈베크 전 통 토기 인형을 만들게 되었을까?

작가의 아버지인 마가이 세르게이 (1909-2006)는 한국에서 태어난 고려인 1세로 더 나은 삶을 위하여 러시아 연해 주로 일찍부터 이주를 하였다고 한다. 이 후 원동에서 우즈베크스탄으로 강제이주 를 오게 되었고, 레닌기치(소련에서 발행 된 유일한 한글 일간신문)에서 일하던 어 머니의 삼촌 김기서의 소개로 아버지 세 르게이와 어머니가 결혼을 하여, 울리와 그의 동생인 아나톨리를 낳을 수 있었다 고 한다. 그의 아버지는 1940년도 타슈 켄트 기술 대학교에 재학 중, 2차 세계대 전이 발발하면서 강제노동에 징용되었 고, 영예 메달을 받기도 하였다. 그는 종 전이 되자 타슈켄트의 11개주 중 하나인 베크테미르의 고려극장에서 근무를 하였 는데, 베크테미르는 고려인의 거리로 한국적 인 문화와 풍습이 많이 스며든 곳이다. 세르게이는 그 곳에서 예술과 관련된 장 식은 물론 전기 수리공으로도 일을 할 정 도로 다재다능하였다고 한다. 그래서 집 이나 스튜디오나 가릴 것이 없이 그의 예 술적 손길이 안 닿은 곳이 없었고, 울리 와 아나톨리는 자연스럽게 그런 아버지의

예술 작품 접할 수밖에 없었다고 한다. 이어 울리는 동생과의 재밌는 일화를 들 려주었는데, 예술가가 되기 전 모스크바 에서 엔지니어로 일하고 있던 외삼촌에게 자신들의 '예술적 기질'을 평가받은 적이 있다고 한다. 당시 동생은 삼촌에게 예술가로서의 가능성을 인정을 받은 반면 자신은 재능이 없다는 이야기를 들었는데, 결국에는 둘 다 본래의 업을 버리고 예술가의 길로 들어섰다는 것이다. 1950 년대 타슈켄트에서 태어난 고려인 2세인 울리는 동스크 폴리텍 대학에서 물리학 을 전공 후, 핵무기공장(1983~1997)에 서 연구자의 길을 걸었다. 하지만 가슴 한편에 항상 예술가에 대한 꿈을 버리지 못하여, 공장 내에서 벽보의 포스터 혹은 캐리커처 그리는 일을 담당해왔다고 한 다. 그러던 어느 날 우연히 세라믹에 관 하여 배울 기회를 얻었고, 회사일과 병행 하였다. 세라믹이란 소재는 금속원소로 결합하여 만들어진 것인데, 물리학과를 졸업한 그는 이 재료를 다룸에 있어 능숙 할 수밖에 없는 전공의 기초가 있었고, 이런저런 이유들이 합쳐져 운명적으로 예 술가의 길로 들어설 수밖에 없었다고 말 한다. 세라믹은 만지고 빚어서 만드는 방 법과 틀에 부어서 메어내는 두 가지 방식 이 있는데, 수많은 기념품을 감당하는 것 은 주로 후자의 방법을 이용한다고 한다. 울리는 1985년부터 본격적으로 우즈베크 전통 토기 인형을 만드는 일을 생업으로 하게 되었다. 동생 아나톨리는 1984년도 의 타슈켄트 종합 기술 대학교의 건축학 과를 졸업 후 건설 회사에 입사하였다. 그곳에서 드로잉을 하며, 풍자 만화 혹은 모델의 특징을 잘 살펴 재밌게 그려내는 것이 아나톨리의 취미였고, 그림을 주변 지인들에게 종종 선물로 나누어 주곤 하 였다. 형인 울리는 우즈베크의 전통적인 차 팀새와 관습을 표현하는데 집중하였고, 아나톨리는 한복을 입은 인물의 해학적인 면모를 묘사하여 한국적 요소를 반영하 는 데 집중하였다. 울리는 자신이 갖지 못한 예술적 재능을 가지고 있는 동생이 '인 물의 표정을 잘 포착할 뿐만 아니라, 우 즈베크 동전 25슴의 디자인 도안을 만들어 냈으며 이에 대한 특허'를 가지 있고, 정부에서 상을 받은 적도 있다며 추켜세 웠다. 하지만 동생인 아나톨리는 안타깝 게도 14년 전 폐가 좋지 않아 일찍 세상을 떠났다고 한다. 그에게 있어 한국적인 요소란 무엇인가에 대해 묻자, 고려인 마 을이 조성 되어있던 베크테미르에서 1950 년에 태어나 1967년까지 살았는데 그 곳에서는 결혼과 설날, 추석 등의 모든 관 습을 전통적으로 잘 지키고, 한국의 영화 나 책을 많이 접할 수 있었다고 말해주었 다. 비록 한국어로 이야기를 나눌 수는 없었지만, 유년 시절부터 한국적 정서를 공유해온 그는 다른 고려인 화가들과는 사뭇 다른 느낌이었다. 그는 여전히 한국 의 문화를 공유하는 고려인들의 모임에 지속적으로 참석하고 있으며, 그의 아내 루드밀라에게 보여주는 가부장적인 태 도, 또 메일주소를 적어주면서 그의 이름 을 '마유리'라고 한글로 적어준 것 등 에서, 그에게 한국인의 피와 문화가 흐르 고 있음을 찾아볼 수 있었다. 그는 현재 공예장인협회 회원으로 등록되어 있는 데, 우즈베크스탄의 자랑스러운 예술가 일원으로서 인정받았다는 사실이 여간 기 뻐지 않을 수 없었다.

전선하 홍익대 미술학과 예술학전공 박사과정 수료

알마티 교육센터에서 한국 강원도 문화 및 교육 축제

그날 따라 청명한 가을 날씨 에 알마티한국교육원은 한국 문 화 및 교육축제를 진행했다. 오 전 9시부터 저녁 5시까지 수 백 명 학생들과 학부모님들이 모 인 한국교육원 운동장은 들쭉거 렸다. 참으로 보기 좋은 대경사 였다. 한국교육원 울타리를 넘 어 아바이 대통로를 지나 가던 사람들도 호기심을 갖고 오늘 교 육원에 무슨 잔치가 있는지 하며 운동장 안으로 들어와 학생들과 하루를 함께 하면서 즐기곤 했 다.

축제에는 한국교육 박람회 즉 한림대 기타 대학들, 이 외에 도 서울 청연 한방 병원 의료봉 사로 교육원을 찾아주시는 박종승 척추병의사도 만나볼 수 있었 다. 그는 "서울에 12개의 이 러한 병원이 현행하고 있으며 또 광주, 전라남도, 서울 특별시 등등 에도 있습니다" 했다. 전 세계에 조금이나마 보탬이 되고 자 각국에 다니면서 지구를 찾아 다니는 것이 의사분의 주요 목적이다.

이렇게도 벽찬 날에 교육박람회에 찾 아 온 한림대와 또 몇 개의 대학들도 역 시 대한성 모집에 열심히 참가했다. 특 히 간단히 한림대에 관한 설명인데 이 대학은 현재 새로운 형태의 제품과 서비 스 및 비즈니스를 만들어 내는 시대가 열리고 있는 시기임으로 대학은 사회적 맥력을 분석하고 능동적으로 변화에 알 맞을 수 있도록 교육한다.

그러므로 미래에 한림대학교는 여러 가지 전공 인재들을 양성하기 위한 새로 운 제도를 도입할 것이다. 다시 말해서 경영업 전공, 산업 혁명융합전공, 디지 털 인문예술 전공, 관광경영전공과 같은 새로운 것을 창조하는 교육이 우선이다.

한국교육원에 찾아 온 수 백 명의 학 생들은 각자가 자기 취미에 따른 곳을 찾아 "한복 입어보기" 누구는 한복을 입어보며 기념으로 사진 촬영도 하고, 제기 차기, 줄넘기, 투호 그리고 제일 사 람들이 많이 모여드는 곳은 "한국 요



리"다. 한국 음식은 그 자리에서 직접 만들어 주므로 더욱 맛있었다. 맛 좋은 음식을 사가지고 먹으면서 여기 저기를 다니면서 친구들 과도 만나며 또 새 친구들을 사귀기도 했다. 조금도 심심할 새 가 없이 웃음 소리가 만발한 분위기 속에서 어느새 시간이 지나간 줄도 감각 치 못했다. 방금 오후 두 시가 넘어 일 정에 따라 알마티고려 민족센터가 조직 한 청년 K-POP가 있었는데 교육원 대 감담에 숨이 막힐 정도로 수많은 학생들 과 손님들로 빈자리가 없었다. 성대히 출연한 현지 청년 K-POP 그룹은 참으 로 요란한 박수 갈채를 받았만 했다. 이 모든 행사는 마지막으로 학생들이 기다 려던 복권 경기로 끝났다. 기대하지도 않았던 현대식 노트북, 자전거 기타 알 찬 기념품을 받고 웃음 꽃이 넘치는 기 분으로 집으로 돌아갔다. 이월 정도로 즐거운 하루를 교육원 운동장에서 잘 보 냈다.

최미옥

김현승 가을

봄은
 가까운땅에서
 숨결과같이 일더니
 가을은
 머나먼 하늘에서
 차가운 물결과같이 밀려온다.
 꽃잎을이겨
 살을빛던 봄과늘달리
 별을생각으로꿰고다듬어
 가을은
 내 마음의 보석을만든다.
 눈동자면 봄이라면
 입술을다문가을
 봄은언어 가운데서
 네 노래를고르더니
 가을은네 노래를헤치고
 내 언어의 뼈마디를
 이 고요한밤에 고른다.



День Канвондо в Алматы

В минувшие выходные в Алматы прошли Дни провинции Канвондо, которые начались с официального посещения южнокорейской делегацией акимата города.

Диана ТЕН

Также гости из самой северной провинции Южной Кореи, в которой еще и самая красивая природа, приняли участие в торжественном праздновании 95-летия газеты «Корё ильбо».

В ходе визита в Алматы южнокорейская делегация встретилась с заместителем акима города Алматы Алмасом Мадиевым. На встрече речь шла о расширении сотрудничества, в частности, вице-губернатор провинции Канвондо Чон Ман Хо выразил готовность поделиться опытом в проведении зимних Игр. Как известно, провинция Канвондо была столицей Зимней Олимпиады 2018 года.

Также прошла встреча южнокорейских гостей с членами Делового клуба при Ассоциации корейцев Казахстана в формате «B2B». В составе делегации в Казахстан приехали представители порядка 20 компаний из провинции Канвондо в области косметологии, пищевой промышленности, медицины, которые смогли обсудить с казахстанскими бизнесменами перспективы сотрудничества.

Яркое культурное мероприятие развернулось на территории Центра образования при

Посольстве Республики Корея в Алматы. Программа фестиваля была насыщенной и интересной.

На свежем воздухе, благо погода в этот день стояла замечательная, во дворе Центра образования гости с удовольствием участвовали в спортивных играх и мастер-классах, дегустировали корейские традиционные блюда, примеряли на себя корейские национальные костюмы «ханбок», тут же желающие могли получить бесплатную медицинскую консультацию от южнокорейских врачей.

Помимо этого, на фестивале можно было пообщаться с представителями трех южнокорейских вузов, приобрести корейскую продукцию, сделать красивые фотографии в фотозоне, а также составить план бу-

дущего путешествия в Страну утренней свежести.

Кульминацией праздника стал яркий долгожданный финал отборочного фестиваля «K-POP Contest! GANGWON-2018», в рамках которого танцевальные коллективы продемонстрировали свои таланты в конкурсе K-Cover Dance. Все команды справились с волнением и достойно представили свои номера на суд зрителей и жюри.

Зрительный зал Центра образования был заполнен до отказа, многие болели за своих кумиров на улице. В финале приняли участие десять команд: «7amura», «Madness», «Unix», «Paradox», «Mbland», «Superio» (Караганда), «Troubles» (Кыргызстан), «Pluslimit», «K-5» и «Black Smile».

Церемония открытия фестиваля началась с приветствия



вице-губернатора провинции Канвондо Чон Ман Хо, который выразил благодарность организаторам за высокий уровень организации мероприятия и за радушный прием всех гостей.

Со словами приветствия выступили почетные гости мероприятия. В качестве хозяина обратился к присутствующим директор Центра образования при Посольстве Республики Корея в Алматы Нам Хён У. Также на сцену поднялись Генеральный консул Республики Корея в РК Джон Сын Мин, президент Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай.

Далее вниманию зрителей была представлена видеопрезентация трех ведущих университетов провинции Канвондо: университета Халим, политехнического университета и католического университета Канвон.

И, наконец, началось самое интересное. Стоит отметить, что выступления всех групп были настолько разными, яркими, зажигательными, эмоциональными и динамичными, что членам жюри пришлось весьма нелегко при определении победителей.

Зрительный зал ликовал. От-

радно отметить, что среди зрителей и участников команд были представители молодежи самых разных национальностей. Это еще раз говорит о том, насколько популярна современная субкультура Кореи в Казахстане.

Приятным сюрпризом для зала стало появление на сцене известного казахстанского бойз-бенда «Mad Man», который подарил зрителям массу положительных эмоций, пока жюри подводило итоги фестиваля. Особенность и изюминка группы состоит в том, что в ней участвуют представители разных национальностей.

Гран-при конкурса завоевал девичий коллектив «Troubels» из Кыргызстана. Победителями финала «K-POP Contest! GANGWON-2018» стала команда «Black smile»; второе место жюри отдало группе «K-5», а третье место заняла группа «Pluslimit». Специальный приз жюри достался группе «Superio» из Караганды.

Дни провинции Канвондо прошли ярко и интересно, став украшением культурной жизни Южной столицы в минувшие выходные.



Мы дружбой и верой сильны

В Атырауской области под эгидой Ассамблеи народа Казахстана прошли Дни корейской культуры. Забегая вперед, отметим, что мероприятия прошли на высоком организационном уровне. И, конечно, главными героями праздника стали активисты и таланты из корейского этнокультурного объединения «Тхоньил».

Любовь МОНАСТЫРСКАЯ, Атырау

Дни культуры включили в себя множество мероприятий, но апофеозом всего действия стал концерт-мюзикл. Надо сказать, что это второй опыт постановки мюзикла тхоньилловцами. Впервые музыкальный спектакль был представлен в прошлом году на дни празднования 80-летия проживания корейцев в Казахстане. А в этот раз строители торжества пошли еще дальше: вся программа проводилась в поэтической форме. И это так удачно гармонировало со звуками фанфар, игрой самульнори, прекрасными танцевальными и вокальными номерами, что возникало впечатление, будто на сцене – профессионалы.

С самого начала програм-

мы зрители, что называется, ухватились за свои сердца. Ибо перед ними предстала картина, когда корейцы не по своей воле попали в суровый, неведомый для них край. И когда видишь на кадрах этих опечаленных, растерянных людей, малых ребятшек, страдающих, выкинутых в бескрайней степи, ком подступает к горлу. Многие в зале плакали. Но местное население протягивает обездоленным, совершенно незнакомым людям, признанным врагами народа, руку помощи, делится кровом, последним куском хлеба. И для корейцев благодатная казахская земля становится Родиной, настоящим Жеруйи-ком.

В своей речи руководитель корейского ЭКО «Тхоньил» Людмила Ли выразила искреннюю благодарность казахскому

народу и поприветствовала всех участников мероприятия. Поздравить своих земляков пришли председатели этнокультурных объединений области, которые вместе с теплыми словами дружно со сцены исполнили песню «Жить».

Далее вниманию гостей была представлена сценка обряда сватовства у корейского народа. В роли жениха и невесты выступили Данияр Курманбаев и Алина Тё. Церемония полнос-

тью демонстрируется на сцене. Также в программе отражается и праздник «толь» – годовщина со дня рождения ребенка. О многих деталях повествуют ведущие. Тут же появляется и счастливый малыш, ради которого это все устраивается, – сегодня это дочь Ольги Кван – Алина Есимжанова. Из всего изобилия, разложенного на традиционном столе, она выбрала ручку – может, станет писателем.

Идут годы, но сколько бы не

прошло лет, все сильнее любовью, все также тянется рука к руке. Об этом песня, которую великолепно исполнили дуэтом солисты хора «Саранг» Николай Ким и Алита Пак – сегодня выступающие в роли супругов, принимающих поздравления в связи с годовщиной свадьбы и 60-летием – «Хангаб».

В этот день организаторы продемонстрировали зрителям все «три стола», которые должен «принять» при жизни каждый кореец. Интересным и зрелищным получилось представление. Мы все глубже познаем традиции своих земляков, соседей и находим, кстати, много сходства. Сколько разных лиц, сколько разных народов! Какая разноголосая речь звучит на нашей земле! Всех принял, обогрел и со всеми нашел общий язык наш великий, родной Казахстан. Очень оптимистично звучит песня «Спасибо, Казахстан!» в исполнении хора «Саранг», её подхватывает весь зал. И это ли не яркий пример единения и силы дружбы?!



Бесценное сокровище народа

Яркий конкурс этнопроектов «Алтын Казына», нацеленный на приобщение школьников к изучению истории, культуры, традиций и духовных ценностей народов Восточного Казахстана, укрепление межнационального единства, состоялся в Усть-Каменогорске. На базе Восточно-Казахстанского регионального научно-практического центра «Дарын» дети с 5 по 11 класс провели обширные этнографические исследования, приобщаясь к культуре своего края, изучая особенности этносов.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Конкурс проходил в несколько этапов и стартовал в мае. Первоначально были отобраны 19 команд со всей области, 162 человека. Каждую команду вели опытные педагоги из районных и городских школ. На втором этапе для ребят была организована этнографическая летняя школа «Алтын Казына» с привлечением лучших преподавателей вузов региона. Руководители проектов также прошли мастер-классы и получили сертификаты для проведения данных исследований. Самые долгие и при этом, конечно, самые главные этапы – полевое

исследование и обработка данных – прошли с июня по конец августа.

В основном тематика проектов – этнография Восточного Казахстана, влияние природной и климатической среды, изучение местного фольклора с научной точки зрения и другие.

– Тема нашего проекта: «Старообрядцы, история в костюмах», – говорит ученица школы из Зырянновска Азиза Нагибаева. – Одним из этапов исследования было посещение села Первороссийское. Там мы узнали удивительный обычай, который сохранился до сих пор: в осенний праздник под названием «Кузьминки» женщины обменивались молодыми кура-

ми, выращенными за лето. Также они готовили курник и густой кисель из яблок по старообрядческим рецептам. Еще мы были в селе Быково и выяснили, что местные старообрядцы были основателями мараловодства и пчеловодства. Мы должны знать историю этносов на нашей земле, и эту историю мы решили изучить через национальные костюмы.

Также, помимо конкурса проектов, ребята подготовили хореографические выступления, вокально-инструментальные номера и театральные постановки для фестиваля народного фольклора и народной музыки «Дала уни». В качестве почетных гостей и жюри конкурса та-



лантов выступили главный дирижер оркестра казахских народных инструментов имени Байжигита «Ертіс концерт» Шалкар Рысканов, заслуженный артист РК Вячеслав Ткач и другие.

Теперь лучшие из проектов будут готовиться к тому, чтобы поучаствовать в республиканском конкурсе «Моя малая родина», который пройдет в ноябре этого года в Астане.

Гран-при на фестивале в Байконуре

Корейское ЭКО Кызылординской области признано лучшим

В минувшие выходные в Байконуре прошел первый открытый городской фестиваль национальных культур «Дружба народов». В фестивале приняли участие этнокультурные объединения из Кызылординской области: узбекское, татарское, корейское, турецкое, славянское.

Денис ПАК,
Байконур

Вместе с многочисленной делегацией из Кызылординской области в мероприятии приняли активное участие учебные заведения и предприятия города Байконура.

В рамках фестиваля состоялись национальные игры, конкурс-выставка и ярмарка «Национальная кухня», выставки народно-прикладного творчества. Представители этнокультурных объединений показали презентации о традициях и обычаях своих эт-

носов, приняли участие в конкурсе национальных блюд.

На праздничном концерте выступил эстрадно-духовой оркестр и подающая надежды молодежь. Также 750 представителей этносов водили на площади большой хор.

Обладателями Гран-при первого Открытого городского фестиваля национальных культур «Дружба народов» стало Кызылординское областное корейское этнокультурное объединение. Все победители и участники конкурсной программы были награждены грамотами и ценными подарками.



Новые горизонты сотрудничества

Аким Туркестанской области Жансейит Туймебаев принял генерального директора южнокорейской компании «Highvill Kazakhstan» Канг Джон-Дэ. Стороны обсудили вопросы укрепления двустороннего сотрудничества и развития города Туркестана.

Магауя ХОЖАМУРАТОВ,
Туркестанская область

– Развитие города Туркестана находится на непосредственном контроле Главы государства. Перед нами поставлены масштабные задачи. Уже сейчас многие компании интересуются строительством зданий в Туркестане. Приглашаем вас к совместной работе. В случае успешного завершения переговоров будет предоставлена земля, подведена инфраструктура. У вас появится возможность строить объекты, отвечающие современным требованиям, – сказал Ж. Туймебаев.

В свою очередь Канг Джон-Дэ отметил, что компания намерена построить в Туркестане различные социальные объекты и многоэтажные дома. В ходе встречи стороны договорились о дальнейшем продолжении переговоров. Кро-



ме того, представителей корейской стороны познакомили с проектами и планами по развитию Туркестана.

Также недавно в Туркестанской облас-

ти побывали представители ведущих зарубежных средств массовой информации. По инициативе Министерства иностранных дел РК в составе делегации были журналисты из Великобритании, Франции, КНР, Италии, Южной Кореи, Польши и Индонезии. Данный пресс-тур с участием зарубежных журналистов направлен на укрепление туристского потенциала страны, имиджа Казахстана, в том числе Туркестанской области.

Глава Туркестанской области принял журналистов из семи стран, прибывших для всестороннего ознакомления с работой региона. В ходе встречи глава региона поделился своим мнением и рассказал о планах по развитию области.

В рамках визита журналисты посетили Отрарский район и побывали в мавзолее Арыстан Баб, а также отведали блюда национальной кухни. Естественно, что гости посетили музей Кожа Ахмета Ясауи в Туркестане, их ознакомили с уникальным проектом по переработке верблюжьего молока, кроме того, журналисты ознакомились с процессом сбора урожая хлопка-сырца.

В НИШ начали изучать второй иностранный язык

Во всех «Назарбаев Интеллектуальных школах» с этого учебного года ввели пилотный проект по внедрению обязательного изучения второго иностранного языка. Согласно потребностям учащихся, вторыми иностранными языками определены - немецкий, французский, китайский, корейский и японский.

Денис ПАК,
Кызылорда.

Школы также могут выбрать другой иностранный язык: итальянский, испанский, исходя из особенностей региона, потребностей учащихся и наличия кадров. Об этом нашему корреспонденту рассказала координатор по языкам Назарбаев Интеллектуальной школы химико-биологического направления Кызылорды Айгерим Абжанова.

– Необходимость изучения второго иностранного языка продиктована глобальными изменениями как в мире, так и в стране, при которых усиливается роль иностранных языков в целом. Знание иностранных языков предоставляет большие возможности для интеллектуального, личностного, профессионального роста и экономического благополучия выпускника. Изучение второго иностранного языка открывает для учащихся дополнительные возможности для продолжения обучения в лучших университетах мира, - акцентирует Айгерим Абжанова.

Внедрение обучения второго иностранного

языка началось с 2015 года с 7 класса в качестве элективного курса по выбору. В целях реализации данного плана были разработаны и утверждены программы обучения второму иностранному языку и организованы элективные курсы французского, немецкого и китайского языков.

Некоторые Интеллектуальные школы в качестве второго иностранного выбрали корейский и японский языки. В Кызылординском филиале выбрали немецкий, китайский корейский как второй иностранный. Обязательное изучение второго иностранного языка начинается с 10 по 12 классы. Срок обязательного обучения – 3 года. По типовому учебному плану Назарбаев Интеллектуальных школ уроки уже проходят по три часа в неделю или 102 часов год. Школы уже могут выбирать второй иностранный язык и формируют группу при наличии не менее 12 учащихся. При наполняемости группы 16 и более учащихся классы делятся на две подгруппы.

Также Айгерим Абжанова отметила, что для эффективной организации процесса обучения второму иностранному



«Идеалом нашего общества должен стать казахстанец, знающий свои историю, язык, культуру, при этом современный, владеющий иностранными языками, имеющий передовые и глобальные взгляды» – из Послания Президента РК Н.А. Назарбаева

языку установлено сотрудничество с официальными представительствами стран изучаемых языков по вопросам разработки учебных программ, обеспечению учебно-методическими комплексами и повышению квалификации учителей: «Alliance Française» (Франция);

ZfA Kasachstan (Германия); институт Конфуция при ЕНУ им. Л.Н. Гумилева (КНР); Центр Просвещения при Посольстве Республики Корея (Южная Корея); Посольство Японии в РК и Казахстанско-японский центр развития человеческих ресурсов (Япония).

В Приаралье началась уборка серебристого зерна

Во время открытия уборочного сезона на полевым стане прошел областной семинар-совещание растениеводов Приаралья с участием акима Кызылординской области Крымбека Кушербаева. В этом году жатва началась на десять дней позже, чем обычно. А «виноваты» в этом природные катаклизмы – весна была холодной, лето жарким и засушливым, на главной реке Приаралья – Сырдарье – наблюдалось маловодье. Но, несмотря на это, не менее трех четвертей посевов риса, по оценкам специалистов управления сельского хозяйства Кызылординской области, находятся в хорошем состоянии. И у сельхозпроизводителей есть надежда на хороший сбор нынешнего урожая.

Магауя ХОЖАМУРАТОВ,
Кызылординская область

Одними из первых приступили к началу жатвы риса в Приаралье в нынешнем сезоне в ТОО «Жана жол» Кармакшинского района. Это ТОО уже какой год на слуху у жителей области, оно самое крупное и передовое хозяйство района и входит в число рентабельных в регионе. Товарищество многопрофильное, но основная деятельность – рисоводство. «Жана жол» посадило главную сельхозкультуру на 3200 га земли, кроме этого выращивает люцерну, пшеницу, картофель. Одна из причин успеха – здесь закупают и сажают только суперэлитные, элитные и первой репродукции семена риса. Другая причина – в парке сельхоз машин у ТОО современная техника – комбайны «Джон Дир», «Каас», «Кейс», жатки «MacDon», лазерные планировщики «Мара».

Рисовые чеки товарищества расположены неподалеку от аула Дур Онгар, который в советское время назывался совхозом имени Энгельса.

Говорят, люди живы до тех пор, пока жива память о них... Многие годы это ТОО «Жана жол» возглавлял Клышбек Абишев, который из середнячкового с помощью прогрессивных технологий и передовых методов труда вывел это товарищество в передовые. Талантливый руководитель ушел из жизни два года тому назад. Многие сельчане помнят о

вкладе этого человека в развитие родного аула, занимавшего активную жизненную позицию. Жители Кармакшинского района неоднократно избирали его депутатом Кызылординского областного маслихата. За свой ратный и добросовестный труд, как руководитель передового хозяйства области, К. Абишев награждался государственными наградами (орденами и медалями).

На церемонию начала жатвы в этот

населенный пункт приехали акимы районов области, депутаты областного и районных маслихатов, руководители управлений региона и сельхозформирований, ветераны труда.

Герой Социалистического труда Салима Жумабекова торжественно разрешила символическую ленту. Здесь на полевым стане хозяйства прошел областной семинар-совещание растениеводов Приаралья. На повестку дня были вынесены вопросы эффективного использования водных ресурсов, меры по организации поливного земледелия в условиях дефицита воды, внедрение влагосберегающих технологий и выращивание засухоустойчивых культур.

Открыл совещание аким области Крымбек Кушербаев.



– В условиях жесткого дефицита поливной воды и в сложившихся погодных условиях мы должны вынести урок и принять необходимые меры, чтобы в будущем сделать все возможное для дальнейшего эффективного развития растениеводства. Так, оптимальный способ снижения негативного эффекта водного дефицита для нас будет достигнут благодаря строительству водохранилища Кумискеткен и плотины на канале Караозек, - отметил глава региона.

Поливная вода – многолетний дефицит Приаралья, и потому для строительства вышеуказанного водохранилища за счет областного бюджета были разработаны технико-экономическое обоснование (ТЭО) и проектно-сметная документация (ПСД). Согласно этим документам, водохранилище Кумискеткен позволит накапливать 600 миллионов кубометров воды, а строительство плотин на Караозеке – до 1,5 миллиардов кубометров живительной влаги.

В области необходимо внедрить целый комплекс мероприятий по сохранению и эффективному использованию поливной воды и здесь «во весь рост» встает применение современных водосберегающих технологий.

По словам руководителя областного управления сельского хозяйства Бахыта Жаханова, в нынешнем году посевы сельскохозяйственных культур размещены на площади 184, 5 тысячи га, что по сравнению с прошлым годом на 3 370 га больше. Посевные площади главной культуры Приаралья – риса – составили 87 267 га.

Подводя итоги совещания, глава региона К. Кушербаев отметил, что главная задача - без потерь собрать, сохранить и реализовать выращенное на полях серебристое зерно.

ВКО и Корея заинтересованы в сотрудничестве

Аким ВКО Даниал Ахметов посетил выставку продукции в рамках II международного инвестиционного форума «Алтай Invest-2018». Среди гостей форума присутствовали руководители и представители посольств Республики Корея, Франции, а также другие официальные лица, представители бизнеса и иностранные инвесторы.

Глава региона ознакомил гостей с экономикой и потенциалом области. Рассказал о наиболее привлекательных сферах вложения инвестиций. Вниманию участников форума были представлены проекты по производству рыбы осетровых пород, молока и молочных изделий, пантовой продукции и многие другие.

Главный акцент был сделан на выпуске качественной экологически чистой продукции. Это то, чем гордится регион и может в этом направлении успешно развивать сотрудничество. Также в рамках форума состоялось пленарное заседание.

Южнокорейские гости высоко оценили качество пантовой продукции ВКО, которое является одним из брендов области в развитии маралового хозяйства. Южная Корея заинтересована в создании совместных проектов с ВКО в сфере мараловодства, переработки лекарственных трав и цифровизации.

В рамках состоявшейся выставки аким области Даниал Ахметов провел встречу с Чрезвычайным и Полномочным Послом Республики Корея в Республике Казахстан Ким Дэсином.

Как отметил в приветственном слове аким области, между Казахстаном и Кореей налажены тесные торгово-экономические отношения, при этом оба государства заинтересованы в расширении имеющихся связей.

– Каждая очередная встреча



с вами дает новый импульс для укрепления партнерства между двумя нашими сторонами. Г-н Ким Дэ Сик сообщил, что с пантовой продукцией, выпускаемой в нашем регионе, корейцы хорошо знакомы и очень высоко оценивают ее качество. В этой сфере возможно интересное и весьма продуктивное сотрудничество, которое даст дополнительный толчок к развитию и укреплению партнерских отношений двух стран. Кроме того, на территории нашей области произрастает большое количество разновидностей лекарственных трав, переработка и использование которых в медицинских целях тоже является сферой обоюдного интереса. Мы готовы работать с вами в этом направлении, присылайте своих специалистов. Здесь мы с вами можем добиться весьма значимых результатов, – сказал аким.

В свою очередь глава южно-

корейской дипмиссии предложил изучить весьма перспективную технологию в сфере цифровизации Smart factory, которой обладают корейские компании. Она эффективно зарекомендовала себя на промышленных предприятиях и, по мнению господина посла, может заинтересовать и индустриально-промышленный регион Восточного Казахстана.

Он также выразил признательность за оказанное внимание и отметил, что очень рад тому, что дружба между двумя странами, как и сотрудничество с Восточно-Казахстанской областью, развивается весьма динамично.

На встрече не раз отмечалось, что существует обоюдная заинтересованность сторон в создании совместных проектов, поэтому посол выразил надежду на то, что в ближайшее время появится ещё один новый, по одному из обсужденных направлений.

Развитие медтуризма в Казахстане

Вице-министр здравоохранения РК Алексей Цой рассказал о развитии медицинского туризма в Казахстане. Отвечая на соответствующий вопрос депутатов в ходе правительственного часа в Мажлисе Парламента, чиновник отметил: чтобы предотвратить отток казахстанцев на лечение за рубежом, необходимо развивать собственную инфраструктуру.



По его словам, в настоящее время в Казахстан привлекаются инвесторы из тех стран, в которые выезжают казахстанцы за лечением.

– Если вы знаете, основным донором медицинских туристов в мире, как ни странно, является США. То есть во всех странах граждане выезжают в другие страны и стараются лечиться там. Но мы хотим, чтобы макси-

мальное количество наших граждан получали качественную помощь внутри страны, – отметил вице-министр.

По его данным, в Казахстане в настоящее время семь медицинских организаций имеют международную аккредитацию JCI. Эта аккредитация подтверждает для всех иностранных страховых компаний, что лечение в этих клиниках безопасное

и соответствует всем мировым стандартам. Страховые компании возмещают лечение иностранцев в этих клиниках.

– За прошлый год мы видим повышение количества посещений – 1680 иностранных граждан получили плановое платное стационарное лечение, около 23 тыс. иностранных граждан получили оздоровительные услуги, в том числе санаторно-курортное лечение. То есть здесь есть большой потенциал, – отметил Алексей Цой.

Между тем, он сообщил, что иностранцев в Казахстане также привлекает репродуктивная медицина.

– Есть еще такое направление, которое у нас все знают и анонсируют – это экстракорпоральное оплодотворение (ЭКО), репродуктивная медицина, которую очень широко знают за рубежом. И к нам очень активно приезжают из ведущих стран мира. У нас эти технологии хорошо развиты, – добавил он.

По его словам, в государственной программе развития медицинский туризм указан отдельным направлением и предполагает ряд мер для развития.

Пять достопримечательностей объединения Кореи

Представительство Национальной организации туризма Кореи в Алматы опубликовало для туристов, желающих поближе познакомиться с историей и культурой корейского народа, пять самых интересных достопримечательностей, символизирующих мир на Корейском полуострове.

Обсерватория мира Канхва

Южнокорейский остров Канхва – остров, где проживает огромное количество корейцев, которые вынуждены были бежать в Южную Корею из КНДР после окончания Корейской войны.

Обсерватория мира Канхва находится в самой северной части острова и является местом, откуда можно увидеть Северную Корею по всему Корейскому полуострову. Остров Канхва, который также называют «музей без крыши», является домом для многих исторических и культурных объектов. Много исторических достопримечательностей, такие, как дольмены Канхва, буддийский монастырь Чондынса, дворец Ёнхынгун включены в список Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Парк Мира Имчингак

Парк Имчингак – туристическая точка, которая олицетворяет собой стремление к объединению Корейского полуострова. Парк Мира был построен в 7 км от демилитаризованной зоны в 1972 году. Подъезжая к парку, можно осмотреть окрестности: колокол мира, мост невозвращения, памятник павшим бойцам во время холодной войны 1950-1953 годов.

Здесь много мест, где обнаружены следы Корейской войны, в том числе мост Свободы, паровоз на станции Чанган, разрушенная железнодорожная линия Кёнхисон. Парк раскинулся на 99 000 квадратных метров на живописных травянистых холмах с многочисленными скульптурами. Многие туристы вместе с семьями приезжают сюда для того, чтобы полюбоваться экзотической природой.



В Парке Мира Имчингак также проводятся мероприятия по развитию отношений для объединения Южной и Северной Кореи. Парк Имчингак является местом свободного посещения, в отличие от Пханмунчжона.

Здание Рабочей партии в Чхорвоне

В 1946 году в уезде Чхорвон провинции Канвондо было построено трехэтажное здание, в котором до начала Корейской войны дислоцировалась Рабочая партия КНДР. Во время войны здание было сильно разрушено, и сейчас место напоминает обо всех ужасах войны и разделении Кореи.

Ежегодно сотни тысяч туристов приезжают на экскурсию в уезд Чхорвонгун и посещают данный исторический комплекс, который в мае 2002 года был внесен в список Современного культурного наследия под номером 22 и охраняется правительственной охраной.

Водопад Дутаён в округе Янгу

Водопад Дутаён, расположенный в провинции Канвондо, представляет собой глубокий синий пруд, образованный водами горы Кымгансан Северной Кореи. Это место было открыто для частного туризма в 2004 году. Здесь первозданная природа, на которой обитают дикие животные, находящиеся под угрозой исчезновения.

Обсерватория Объединения Косон

Гора Сораксан – это третья по высоте гора Южной Кореи после гор Халласан и Чирисан. Сораксан находится посередине Пэкту–Тэган, большого горного хребта, проходящего через весь Корейский полуостров, самая высокая вершина которого – Тэчхонбон (1708 м) – расположена на восточном побережье Кореи.

На горе находится обсерватория объединения Косон, которая расположена в непосредственной близости к Демилитаризованной зоне. Здесь воздвигнута огромная статуя Будды Мирык для молитвы за мир и объединение Корейского полуострова. С обзорной площадки обсерватории можно увидеть гору Кымгансан (Алмазная гора).

Dimchae -непревзойденный вкус кимчи!

Магазин «ТУРЭ»

Отдел продаж: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Адрес: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

**ГРАНТ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ НА СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА на 2019 г.**

Период обучения:
Бакалавр (5 лет): 1 год языковых курсов + 4 года обучения.
При наличии сертификата TOPIK от 5 уровня и выше освобождаетесь от языковых курсов и сразу начинаете учиться в университете с марта 2019 г.

Требования к кандидатам:

1. Граждане Республики Казахстан. (Родители и кандидат на программу). (Граждане Республики Корея или лица с двойным гражданством не могут участвовать в данной программе).
2. Лица до 25 лет (родившиеся после 1.03.1994 г.).
3. Лица, окончившие среднюю школу. (Лица, обладающие степенью бакалавра или окончившие школу в Республике Корея, не могут участвовать в данной программе).
4. Лица, не имеющие проблем со здоровьем, которые свободно смогут обучаться в Корею в течение длительного периода. (Лица, проходящие лечение в данный момент, не могут участвовать в программе).
5. Средний балл оценок (CGPA) за последний учебный год должен составлять свыше 80%. Лица, не получавшие ранее подобный грант.
6. Лица, которым не было отказано с выездом за рубеж.
7. Предпочтение отдается лицам, отлично владеющим корейским или английским языком. Отличникам, подающим на технические специальности, потомкам национальных героев Кореи, малоимущим, корейцам-соотечественникам от 3-его поколения и младше.

Период приема документов: 17 сентября – 4 октября 2018 г.
Первый этап: отбор документов: предоставление копии переведенных документов на английский или корейский язык без нотариального заверения.
Результат первого отбора: 9 октября (вторник) оповещение по электронной почте.
Второй этап: собеседование 15 октября 2018 г. (понедельник).

Способ подачи документов:
по почте на адрес: 050046 г. Алматы, Абая, 159А или личная явка.
Место приема документов: Преподавательский Центр Образования,
тел: +7 (727) 392 91 20

**Собственник
ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты: Тамара ФАЗЫЛОВА Диана ТЕН Верстка Владимир ВОРОБЬЕВ	Редактор корейской части НАМ Ген Дя Корректор Елена ПЛОШАЙ Бухгалтерия Умит БАКБЕРГЕН
--	---

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

[제12회 [윤동주 시인 탄생 101주년 기념] 윤동주 시낭송대회 작/은/콘/서/트]

일시 / 2018년 9월 29일(토) 14시 · 장소 / 카자흐스탄 알마티교육원 강당

주최/주관 전주기전대학 후원 알마티한국교육원

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ

PEUGEOT 301
от 3 990 000 тг

- КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА
- СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ
- ЛЬГОТНЫЕ КРЕДИТЫ

☎ 55-88
@ peugeotkz.com



Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.
Перед магазином имеется
удобная парковка
Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz

ЛЕЧЕНИЕ И ДИАГНОСТИКА ВСЕЙ СЕМЬИ В КЛИНИКАХ ЮЖНОЙ КОРЕИ

Организация поездки в Южную Корею

- Лечение/диагностика
- Пластическая хирургия
- Стажировка для врачей в 50 клиниках
- Высокий уровень консультаций с профессорами высшей категории
- Прямые контакты с ведущими клиниками
- Поддержка на территории Ю.Кореи нашим сотрудником
- Предоставление корейской визы
- Предоставление бесплатного трансфера и переводчика
- Подготовка полного пакета документов до вылета

Опыт работы компании с 2011г.
Отправлено более 3500 пациентов
с эффективным результатом!
Наши офисы в 4 городах Казахстана!



г.Астана: 78 49 97
+7 775 000 26 55
astana@koreavision.kz

г.Алматы: 390 33 13
+7 775 607 47 23
info@koreavision.kz

г.Шымкент:
+7 775 000 26 58
shymkent@koreavision.kz

г.Атырау: 32 00 90
+7 775 000 26 56
kvatyrau@koreavision.kz

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69
Сот: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул.Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Добро пожаловать в «Турэ»! Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.
оптом и в розницу, доставка по городу.



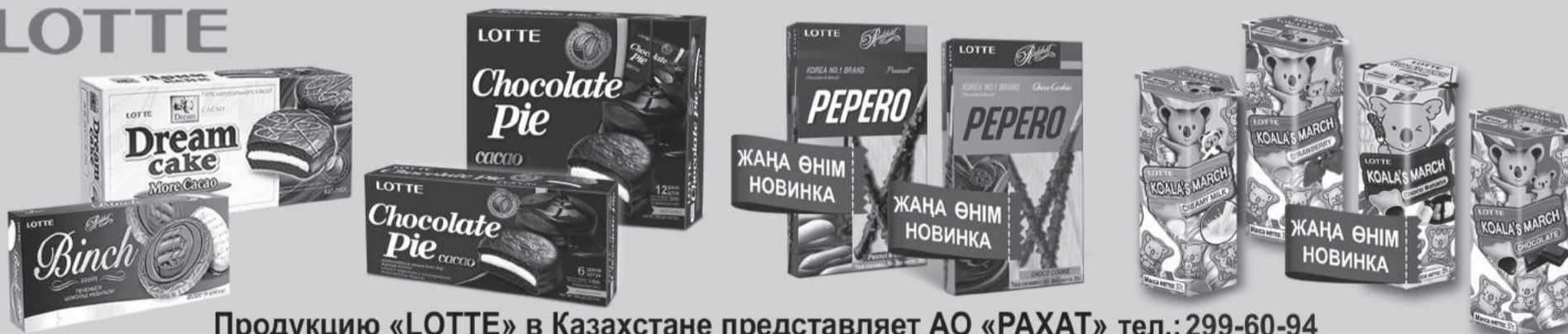
- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба (топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника (рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакеева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94



navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВО
СЕРВИС

Головной офис и склад:
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83
Моб.: +7-775-891-17-15
Сервис моб.: +7-701-953-56-43
silo_energy@mail.ru
www.navien.kz

Магазин:
050063, РК, Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45
Моб.: +7-775-890-71-78
Сервис моб.: +7-701-953-56-68
navien.kz

Call center: 8 8000 700 222

koreans.kz